

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 274

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 274 Bern, Dienstag 24. November 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mardi 24 novembre 1953 N° 274

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21889  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21889  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 86568—86632.  
 Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinerhandwerk im Kanton Luzern.  
 Gesuch betreffend den Zusatzvertrag für die Gemeinde Bern zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurhandwerk.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'importation de certaines marchandises originaires et en provenance de Suisse.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Fünf Pfandtitel nach altem zugerischem Recht:
  - Fr. 1110.— lautend zugunsten dem Melchior Staub, expédiert W. 14 anno 1840, haftend nach einem Vorgang von Fr. 2622.37;
  - Fr. 740.— lautend zugunsten dem Peter Staub, expédiert W. Martini 1841 von Josefa Staub geb. Signer, Vorgang Fr. 3732.37;
  - Fr. 1000.— zugunsten dem Leonz Uhr, Metzger, expédiert AR. 2991, den 10. November 1862, von Karl Jos. Uhr mit einem Vorgang von Fr. 6877.37;
  - Fr. 850.— zugunsten der Catarine Kenel geb. Uhr, expédiert AW 3654, den 10. September 1879, von Xaver Uhr zu 5%, mit einem Vorgang von Fr. 8527.37;
  - Fr. 1100.— zugunsten der Louise Uhr, expédiert AW 3656, den 10. September 1879, von Xaver Uhr zu 5%, mit einem Vorgang von Fr. 10 227.37,
 alle fünf Pfandtitel haftend auf Liegenschaft Assek.-Nr. 135 (alte Assek.-Nr. 156) im untern Erlenmoos in der Gemeinde Menzingen (Grundbuch Menzingen Band VII, Folio 186 ff.) des Karl Staub-Seiler, Menzingen.
- Drei Inhaberschuldbriefe:
  - Fr. 3000.— AH 3514, Vorgang Fr. 17 000.—, errichtet am 23. April 1924;
  - Fr. 4000.— AH 7304, Vorgang Fr. 20 000, errichtet am 13. September 1930;
  - Fr. 4000.— AH 7305, Vorgang Fr. 24 000, errichtet am 13. September 1930,
 alle drei Pfandtitel haftend auf Liegenschaft Assek.-Nr. 614, GBP. 1554, zu Oberwil bei Zug. Liegenschaftseigentümer: Mathias Rust und Luise geb. Arnold und Söhne Mathias und Ernst Rust. (Grundbuch Bd. XI/55).
- Vier Verschreibungen:
  - Nr. A. R. 3222 im Betrage von Fr. 3000, vorgangsfrei, dem Altrath Carl Gretener geschrieben zu 4½% lösbar jährlich, angehend am Martini 1862, geschrieben am 24. April 1863 mit Teilung und Expedition von Fr. 4000.— auf Fr. 3000.— vom 24. Februar 1863;
  - Nr. A. R. 3223 von Fr. 2000.—, Vorgang Fr. 3000.—, lösbar und geschrieben wie vorstehend;
  - Nr. N.S. 3785 von Fr. 1400, Vorgang Fr. 5000, dem Altrath Carl Gretener, geschrieben zu 4½%, am Martini 1871 zinsangehend, lösbar jährlich, geschrieben am 31. Mai 1872, eingegeben am 7. Mai 1872 und erhöht laut Beleg Nr. 702 am 14. Oktober 1921;
  - Nr. A. W. 14565 von Fr. 1000, Vorgang Fr. 6400.—, der Sparkasse Zug, geschrieben zu 4½%, lösbar jährlich, am Martini 1897 angehend, geschrieben am 14. Februar 1898 und eingetragen am 14. Februar 1898,
 diese vier Verschreibungen haftend auf Liegenschaft Assek.-Nr. 131 a—c zu Enikon bei Cham, der Witwe Marie Stuber-Meier, Cham (Grundbuch Cham, Band VII, Folio 14).

Die unbekanntenen Inhaber der vorstehend genannten Pfandtitel werden hiermit ersucht, diese bis spätestens am 21. November 1954 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden.  
 Zug, den 18. November 1953. (567<sup>2</sup>)

Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
 Dr. Fried. Iten.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 71957 der Aargauischen Kantonalbank Aarau, lautend auf Johann Häusermann, Blaukreuzagent, Schafisheim.

Der unbekanntene Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 6 Monaten, das heisst bis 21. Mai 1954, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.  
 Aarau, den 18. November 1953. (568<sup>2</sup>)

Bezirksgericht.

Die unbekanntenen Inhaber folgender Grundpfandtitel:

- Pfandobligation vom 19. Januar 1883, Grundbuch 46, Fol. 305, im Betrage von Fr. 20 000;
- Pfandvertrag vom 16. November 1911, Belege Band IV/13, im Betrage von Fr. 20 000;
- Schuldbrief vom 18. Juli 1924, Belege Serie I/2540, im Betrage von Fr. 5000.
  - a) und b) lastend auf Grundbuchblatt Nr. 2546 von Niederbipp, c) lastend auf Grundbuchblatt Nr. 2548 von Niederbipp der Eigentümer Erbengemeinschaft des Fritz Stauffer-Straub, gewesener Kaufmann in Niederbipp, zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, in Wangen a. d. A., alle drei versehen mit der Löschungsbewilligung der letzteren,
 werden hiermit aufgefordert, die Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Werden diese nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so werden sie kraftlos erklärt.  
 (569<sup>2</sup>)

Wangen a. d. A., den 19. November 1953.

Der Gerichtsschreiber: R. Steiner.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 3. November 1953 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über ursprünglich Fr. 50 000, heute Fr. 28 000, datiert 19. Juni 1928, lautend auf Dr. med. Armin Wedekind, Hofackerstrasse Nr. 65, Zürich 7, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft, Assek. Nr. 1207 an der Streulistrasse, Zürich 7, Kat. Nr. 2840 (alt Kat. Nr. 2624) in Hottingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.  
 (38<sup>2</sup>/54)

Zürich, den 17. November 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

18. November 1953. Nährsalze, Getränke.

Hunza G.m.b.H., in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. November 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herstellung von, den Handel mit und den Vertrieb von Nährsalzen und Getränken. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Louise Regina Buser geb. Bollmann, von Hemmiken (Basel-Landschaft), in Liestal, und Giorgio Klainguti, von Samaden (Graubünden), in Männedorf (Zürich). Die Gesellschaft erwirbt zum Preise von Fr. 10 000 das ausschliessliche, unwiderrufliche und frei übertragbare Recht, das «Hunza»-Verfahren für die Herstellung von Nährsalzen und Getränken in der Schweiz auszuwerten. Der erwähnte Preis wird voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ernst A. Bollmann, von Weisslingen (Zürich), in Zollikon. Geschäftsdomizil: Alfred-Ulrich-Strasse 12.

19. November 1953.

S. A. de Mesure et d'Analyse du Travail (A.G. für Arbeitsmessung und Arbeitsanalyse), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 154). Camille Beaufay und Bernard Meckenstock sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fern Budaux geb. Icmard ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an die beiden Verwaltungsratsdelegierten Ernst Asper und Gabriel Huguenin.

19. November 1953. Chemisch-technische und pharmazeut. Produkte usw. Hans Rahn & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1953, Seite 657). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Import von, Handel mit und Vertretungen in chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten, Ölen und Fetten aller Art, Kunstharzen, Emulgierungsmitteln, Drogen, Rohstoffen für die Lack-, Farben-, kosmetische und Nahrungsmittel-Industrie, Alginaten und keramischen Rohstoffen; Import, Export von und Transithandel mit Rohstoffen aller Art.

19. November 1953. Liegenschaften, Lebensmittel usw.

Bianca & Co., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3194), Verwaltung von Liegenschaften. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: technische Vertretungen und Vertretungen von Lebensmitteln.

19. November 1953.

Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1953, Seite 1570), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Die Unterschrift von Albert Meyer ist erloschen.

19. November 1953. Waren aller Art usw.  
**René Akermann GmbH**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1953, Seite 2106), Warenhandel im In- und Ausland usw. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 20, in Zürich 8.

19. November 1953. Waren aller Art, elektrotechnische Erzeugnisse usw.  
**R. Akermann**, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1953, Seite 1340), Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 20.

19. November 1953.  
**Euroglobe A.-G. für internationalen Handel**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2802). Neues Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 6, in Zürich 1.

19. November 1953. Bedarfsartikel für die Baubranche.  
**Joseph Wormser Söhne**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 754), Bedarfsartikel der Baubranche usw. Die Prokura von Rosa Wormser-Werner ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Selma Raschin, von und in Zürich.

19. November 1953. Apparatebau usw.  
**Walter W. Straub**, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3118), Apparatebau usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10.

19. November 1953. Hotel, Restaurant, Tea-rooms.  
**Carlo Crivelli-Arni**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Carlo Crivelli-Arni, von Ponte Tresa (Tessin), in Zürich 1, Betrieb des Hotel und Restaurant und der Bar Ticino sowie des Tea-rooms «Albis». Beatengasse 9.

19. November 1953.  
**Photohaus Stauffacher, Bertha Schmid-Kaiser**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Bertha Schmid geb. Kaiser, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit photographischen Artikeln. Lutherstrasse 4. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Artikel 57, Absatz IV, HRRegV.)

19. November 1953. Hotel, Pension.  
**Frau V. Ziegler-Ott**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Viktoria Ziegler geb. Ott, von Zürich und Erstfeld (Uri), in Zürich 8. Zwischen ihr und ihrem Ehemann Hermann Ziegler, von Zürich und Erstfeld (Uri), in Zürich, welcher gemäss Artikel 167 ZGB die Zustimmung erteilt hat, besteht Gütertrennung. Demselben ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb des Hotel und der Pension «Seequai». Falkenstrasse 6.

19. November 1953.  
**Hans Fäh, Glashalle**, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die Einzelfirma «Hans Fäh, Glashalle», in Rapperswil, eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1953, Seite 2702) in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Firmainhaber Hans Fäh, von Kaltbrunn und Rapperswil (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen). Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich ist erteilt an Bruno Fäh, von Kaltbrunn und Rapperswil (St. Gallen), in Zürich. Glas- und Porzellanhandlung, Haushaltungsartikel. Schiffhände 32.

19. November 1953. Vertretungen.  
**Alfred Egg**, in Dietikon (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1940, Seite 2054), Vertretungen aller Art. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1953, Seite 2623) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. November 1953. Filmproduktion.  
**E. A. Heiniger**, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1947, Seite 3014), Filmproduktion. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

19. November 1953. Sanitäre Installationen usw.  
**Frau Schnuppisser-Rohrbach**, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1948, Seite 2526), sanitäre Installationen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

19. November 1953. Landwirtschaftliche Maschinen, Autos, Eisenwaren usw.

**Chr. Lüthi**, in Rümliigen, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Autos, Motoren und Eisenwaren. Betrieb einer Werkstätte zur Ausführung von Reparaturen im Zusammenhang mit dem Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Autos, Motoren und Eisenwaren (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1939, Seite 1474). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Bern

19. November 1953. Wein, Spirituosen usw.

**H. Glatthard-Oppeliger**, in Bern, Wein-, Likör- und Spirituosenhandlung (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1948, Seite 1302). Die Einzelprokura von Karl Glatthard ist erloschen.

19. November 1953. Essbestecke, medizinische Instrumente.

**M. Lörtscher**, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Michael Lörtscher, von Diemtigen, in Bern. Handel mit und Vertretungen in Metallwaren, insbesondere in Essbestecken und medizinischen Instrumenten. Fischerweg 10, bei Karlen.

19. November 1953.

**A.G. für elektrische und thermische Industrie-Anlagen «Elta»**, in Gümligen, Gemeinde Muri (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1953, Seite 1678). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. November 1953 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

19. November 1953.

**Rundstrecken Aktiengesellschaft Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1953, Seite 1318). Aus der Verwaltung ist deren Präsident Fritz Raaflaub infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. November 1953. Handelsgeschäft.

**J. H. Traehslor Aktiengesellschaft**, in Bern, Handelsgeschäft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 531). Die an Albert Glanzmann erteilte Prokura ist erloschen.

##### Bureau Burgdorf

19. November 1953. Liqueur.

**H. Wüthrich**, in Burgdorf, Café-Restaurant «Zum Scharfenecken» (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 107). Neue Geschäftsnatur: Liqueurhandel.

##### Bureau de Courtelary

19. November 1953. Boucherie, charcuterie.

**A. Luginbühl**, à Sonvilier, boucherie-charcuterie (FOSC. du 19 mars 1946, N° 65, page 846). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary par suite du transfert de la maison à Bienne (FOSC. du 16 novembre 1953, N° 267, page 2746).

#### Bureau Laupen

19. November 1953.

**Milchgenossenschaft Landstuhl**, auf dem Landstuhl, Gemeinde Neueneegg (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2374). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Gottfried Stübi, der Vizepräsident Ernst Berger und der Sekretär/Kassier Fritz Berger; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu in die Verwaltung gewählt: als Präsident: Ernst Riesen, von Oberbalm, auf der Landgarben; als Vizepräsident: Fritz Berger, von Linden, in Schoren; als Sekretär: Ernst Imhof, von Iffwill, auf der Landgarben; als Kassier: Fritz Spycher, von Köniz, auf dem Landstuhl; alle in der Gemeinde Neueneegg. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

17. November 1953.

**Meiringer Holzschneiderei A.G. (Sculpture de Meiringen S.A.) (Meiringen Wood Carving Co.)**, in Meiringen (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1947, Seite 1509). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. November 1953 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert. Diese lautet nun Meho A.G. Meiringen, Holzwarenfabrik (Meho S.A. Meiringen, Fabrique d'articles en bois) (Meho Ltd. Meiringen, Wooden products Factory).

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. November 1953. Metzgerei, Tierfutterzusätze.

**Ernst Lehmann**, in Biglen, Metzgerei (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1934, Seite 2470). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Tierfutter-Zusätzen.

#### Bureau Schwarzenburg

19. November 1953. Sattlerei, Tapeziererei.

**Chr. Hostettler**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Christian Hostettler, von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Sattler-Tapezierergeschäft, Verkauf von und Handel mit Fertigfabrikaten.

19. November 1953. Gasthof.

**Otto Kikher**, in Sangerhoden, Gemeinde Guggisberg. Inhaber der Firma ist Otto Kikher, von Wahlern, in Sangerhoden, Gemeinde Guggisberg. Betrieb des Gasthof «Hirschen».

#### Bureau Thun

19. November 1953.

**Gipser- & Malergenossenschaft Thun**, in Thun, aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1363). Nachdem die eidgenössische und kantonale Steuerverwaltung zugestimmt haben, wird die Genossenschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. April 1953 durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Hans B. Buri», in Thun, übernommen worden.

19. November 1953. Gipser- und Malergeschäft.

**Hans B. Buri**, in Thun. Inhaber der Firma ist Hans Bernhard Buri, von Ringgenberg (Bern), in Thun. Die Firma hat Aktiven und Passiven der aufgelösten und vorstehend gelöschten «Gipser- & Malergenossenschaft Thun», in Thun, per 1. April 1953 übernommen. Betrieb eines Gipser- und Malergeschäftes. Mittlere Ringstrasse 3.

19. November 1953. Chemische Produkte.

**Albert Baumann**, in Allmendingen, Gemeinde Thun, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten (Reinigungsmitteln, Schuh- und Bodenwische) (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2242). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wattenwil (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2242) im Handelsregister Thun von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Trachselwald

19. November 1953.

**F. Grossniklaus, Berufskleiderfabrik und Handel mit Waren aller Art, Lützel-flüh**, in Lützel-flüh (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1951, Seite 1008). Mit Urteil vom 17. November 1953 hat der Konkursrichter i. V. von Bern über die Firma den Konkurs eröffnet.

19. November 1953.

**Käseceigenossenschaft Weier i.E.**, in Affoltern i.E. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1947, Seite 451). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Ernst Grossenbacher, der Vizepräsident Ernst Käser und der Sekretär Ernst Flückiger, deren Unterschriften erloschen sind. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Paul Wisler, des Ernst, von Sumiswald, in Lempenmatt, Gemeinde Sumiswald, als Präsident; Gottfried Käser, des Albrecht, von Dürrenroth, in Schweikhof, Gemeinde Affoltern i. E., als Vizepräsident; Fritz Käser, des Alfred, von Dürrenroth, in Lehn, Gemeinde Affoltern i. E., als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Zug — Zoug — Zügo

11. November 1953. Chemisch-technische Produkte.

**Ruth David**, in Cham. Inhaberin dieser Firma ist Ruth David, von Essertines (Waadt), in Cham. Einzelprokura ist erteilt an Hans David, von Essertines (Waadt), in Cham. Generalvertretungen für die Schweiz und Italien der Laboratoires Weco, in New York und Antwerpen, chemisch-technische Produkte. Zugerstrasse 40.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19. novembre 1953. Produits laitiers.

**Jean Sudan**, à Bulle, commerce de produits laitiers (FOSC. du 21 janvier 1952, page 167). Par suite du transfert du siège de la maison à Monthey (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2765), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Bulle.

19. novembre 1953. Epicerie, mercerie, etc.

**Bavaud Jonas**, à Epagny, commune de Gruyères, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 8 juin 1946, N° 132, page 1727). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

19. novembre 1953.

**Bochud S.A., Usines de constructions mécaniques**, à Bulle (FOSC. du 24 août 1951, N° 197, page 2131). André Bochud, décédé, n'est plus président et sa signature est radiée. Joseph Bochud est président, Léon Bochud, vice-président, et Alfred Bochud, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

##### Bureau de Fribourg

19. novembre 1953. Textiles.

**André Philipona**, à Fribourg. Le chef de la raison est André Philipona, fils d'Oscar, de Corbières, à Fribourg. Commerce de textiles. Rue de Morat 252.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. November 1953. Kies, Schotter.

**Karl Meyer-Spinnler A.G.**, in Muttenz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Oktober 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Kies- und Schottergrube, insbesondere die Uebernahme und Fortführung des unter der Einzelfirma «Karl Meyer-Spinnler», Sand- und Schotterwerk, in Muttenz, betriebenen Geschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Karl Meyer-Spinnler», in Muttenz, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1953. Danach betragen die Aktiven (Kassa, Postscheck, Banken, Debitoren, Autos, Gruben-einrichtung und Bureau mobilier) Fr. 781 605.67 die Passiven (Kreditoren, Dolkrederec und transitorische Passiven) Fr. 159 061.08. Für den Uebernahmepreis von Fr. 622 544.59 erhält der Sacheinleger 480 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 142 544.59. Die übrigen 20 Aktien wurden in bar voll einbezahlt. Die von der Einzelfirma «Karl Meyer-Spinnler», in Muttenz, seit dem 1. Januar 1953 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Aktiengesellschaft abgeschlossen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Meyer-Spinnler, als Präsident, und Alice Meyer-Spinnler, als Mitglied, beide von und in Muttenz. Sie zeichnen je einzeln. Geschäftslokal: Brunnenrainstrasse 8.

16. November 1953. Sand, Schotter.

**Karl Meyer-Spinnler**, in Muttenz, Sand- und Schotterwerk (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1934, Seite 1949). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Karl Meyer-Spinnler A.G.», in Muttenz.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. November 1953. Mineralwasser, Wein, Spirituosen.

**R. Tamagni, vorm. Kummer & Cie.**, in Neuhausen am Rheinfluss, Mineralwasser, Wein und Spirituosen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3132). Neues Geschäftslokal: Schützenstrasse 56.

19. November 1953. Eisenwaren, Haushaltartikel.

**Hans Merki**, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Merki-Müller, von Steinmaur (Zürich), in Stein am Rhein. Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln. Burgacker.

19. November 1953. Industrieabfälle.

**Alfons Braun**, in Schaffhausen, Handel mit Industrieabfällen (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1952, Seite 2855). Der Inhaber ist heimatrechtigt in Schaffhausen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

19. November 1953.

**J. Kellenberger, Fotograf**, in Heiden (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1941, Seite 1094). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. November 1953. Pharmazeutische Produkte.

**Frau B. Schreier, Fortinova-Produkte**, in Herisau, Handel mit pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1953, Seite 2398). Diese Firma ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die Kollektivunterschrift «Schreier & Co., Fortinova-Produkte», in Herisau, erloschen.

19. November 1953. Pharmazeutische Produkte.

**Schreier, Giopp & Co., Kräuterhaus Fronalp**, bisher in Schwyz (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1951, Seite 407). Diese Kollektivgesellschaft, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat, hat den Sitz nach Herisau verlegt. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau B. Schreier, Fortinova-Produkte», in Herisau. Gesellschafter sind: Berta Schreier, von Biberist, mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB, und Alois Müller, von Walchwil, beide nun in Herisau. Zwischen der Gesellschafterin Berta Schreier und ihrem Ehemann besteht Gütertrennung. Die beiden Gesellschafter führen die Unterschrift kollektiv. Der frühere Gesellschafter Viktor Giopp ist ausgeschieden. Die Firma wurde abgeändert in **Schreier & Co., Fortinova-Produkte**. Einzelprokura führt Meinrad Schönbächler, von Einsiedeln, in Schwyz. Handel mit pharmazeutischen Produkten. St. Gallerstrasse 55.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. November 1953. Taxameterbetrieb.

**Max Fecht**, in St. Gallen, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2676). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an Frau Frieda Fecht-Biehler, in St. Gallen, welche zur Eintragung nicht verpflichtet ist.

16. November 1953. Holz.

**Johann Trojer**, in Rorschach, Bretter- und Brennholzhandlung (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1935, Seite 1884). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. November 1953. Konfektion.

**Wintro G. m. b. H.**, in St. Gallen, Konfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1608). Einzelprokura wurde erteilt an Willy Jucker, von Dübendorf (Zürich), in St. Gallen.

18. November 1953. Thermoplastische Fabrikate usw.

**H. Bolt**, in St. Gallen, Vertrieb von thermoplastischen Fabrikaten sowie von Artikeln verschiedener Art (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1951, Seite 1389). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. November 1953. Landesprodukte usw.

**Ed. Ledergerber-Steiger**, in Wil, Handel mit Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1951, Seite 355). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. November 1953. Folien, Tinkturen usw.

**Ed. Ledergerber**, in Wil, Vertrieb von Spezialfolien usw. (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1952, Seite 2782). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. November 1953. Honig usw.

**Robert Bürge**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Inhaber der Firma ist Robert Bürge-Bürri, von Mosnang, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Handel mit ausländischem Bienenhonig, Fabrikation von und Handel mit Kunsthonig und Wachholderlatwerge. Sonnhalde.

18. November 1953.

**Fecker, Pension**, in St. Gallen, Pension «Metro» (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 853). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Pension Metro, Frau Wwe. Fecker», in St. Gallen.

18. November 1953.

**Pension Metro, Frau Wwe. Fecker**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Elisabeth Fecker, von Wittenbach, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der erloschenen Einzelfirma «Fecker, Pension», in St. Gallen. Privatpension. Rosenbergstrasse 28.

18. November 1953. Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt.

**Rud. Diener & Sohn**, in St. Gallen, Kleiderfärberei und chemische Waschanstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1940, Seite 78). Die Firma ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Walter Diener-Eigenmann», in St. Gallen, erloschen.

18. November 1953. Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt.

**Walter Diener-Eigenmann**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Diener-Eigenmann, von Fischenthal (Zürich), in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von «Rud. Diener & Sohn», in St. Gallen. Kleiderfärberei und chemische Waschanstalt, Scheidwegstrasse 24.

18. November 1953. Därme, Metzgereibedarfsartikel.

**Walter Höhener**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Walter Höhener, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Rorschach. Handel mit Därmen und Metzgereibedarfsartikeln. Blumenstrasse 10.

18. November 1953. Gummilastische Textilien usw.

**Ganzoni & Cie. A.-G.**, St. Gallen W, in St. Gallen-Bruggen, Herstellung von und Handel mit gummilastischen und anderen Textilien usw. (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1953, Seite 1710). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Werner Ganzoni jun., von Celerina, und Paul Müller, von Oberkulm (Aargau), beide in St. Gallen.

18. November 1953.

**W. Leutenegger, Maschinen & Werkzeuge**, in Wil, Import von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 434). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1953, Seite 2746) im Handelsregister St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1953. Malergeschäft.

**Meinrad Schönenberger**, in St. Gallen, Dekorations- und Flachmalerei (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1936, Seite 2203). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Frau Wwe. Schönenberger», in St. Gallen.

18. November 1953. Malergeschäft.

**Frau Wwe. Schönenberger**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Marie Schönenberger-Bühler, von Bütschwil (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Meinrad Schönenberger», in St. Gallen. Dekorations- und Flachmalerei. Hafnerstrasse 6.

18. November 1953.

**Kätsreigenossenschaft Vorderhof Untereggen**, in Untereggen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3100). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Februar 1953 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die Änderungen berühren nicht publikationspflichtige Tatsachen.

19. November 1953.

**Schweizerischer Ziegenzucht-Genossenschaftsverband**, in Walenstadt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1919). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Appenzell (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2508) im Handelsregister von St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung.

**Elektrizitätswerke Davos A.G.**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1953, Seite 2702). Richtiger Wortlaut der Firma.

Berichtigung.

**Porelas Transportgenossenschaft der Arbeiter und Angestellten der Holzverarbeitungs A.G.**, in Trin (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2713). Richtiger Wortlaut der Firma.

18. November 1953. Rohbettefedern usw.

**Sharon A. G.**, in St. Moritz, Handel mit Roh- und Fertigwaren, Import von Rohbettefedern, Transitgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1535). Diese Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1953 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Sharon A.G. in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Beat Schocnenberger, von und in Zürich. Die Unterschrift des bisherigen Verwaltungsrates Dr. Max Lebedkin ist erloschen.

18. November 1953. Pharmazeutische Präparate.

**Marpha Aktiengesellschaft**, in Bonaduz, Fabrikation der «Marphains-Produkte» (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1948, Seite 2108). Nachdem das Konkursverfahren mit Verfügung vom 17. November 1953 als geschlossen erklärt wurde, wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1953. Schreinerei.

**Ulrich Müller**, in Zernez, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1949, Seite 1675). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2047), im Handelsregister Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1953. Hotel-Pension.

**A. Salm**, in St. Moritz-Dorf. Inhaberin dieser Firma ist Anna Salm, von Veltheim (Aargau), in St. Moritz. Betrieb der Hotel-Pension «Erika», Haus Erika.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

18 novembre 1953. Salumi, formaggio, frutta.

**De Rizzo Nida**, in Tenero. Titolare è Nida De Rizzo, moglie di Livio, che dà il proprio consenso maritale, da Italia, in Tenero. La ditta dà procura a Livio De Rizzo, da Italia, in Intra (Italia), marito della titolare. Commercio in salumi, formaggio e frutta.

19 novembre 1953. Macelleria, salumeria.

**Ettore Casarotti**, in Locarno. Titolare è Ettore Casarotti, da Campo Valle Maggia, in Locarno. Macelleria e salumeria. Via alla Motta.

19 novembre 1953. Costruzioni.

**Merlini Luigi e Fratello**, in Minusio. Luigi e Dionigi Merlini, furono Luigi, da ed in Minusio, hanno costituito, a datare dalla pubblicazione, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Vincola la ditta la firma collettiva dei due soci. Impresa costruzioni edili e stradali.

## Ufficio di Lugano

19 novembre 1953. Autotrasporti.  
Ezio Perucchi, in Cassarate di Castagnola, impresa di autotrasporti di persone (FUSC. del 7 agosto 1950, N° 182, pagina 2056). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

19 novembre 1953. Filati di lino.  
G. B. Bertani, in Lugano, rappresentanze in filati di lino (FUSC. del 5 giugno 1947, N° 128, pagina 1511). La firma di Guido Paietta, procuratore è estinta. Nuovo procuratore con firma individuale e con facoltà di disporre anche della proprietà immobiliare è Adriano Bernasconi di Piero, da ed in Lugano.

19 novembre 1953. Giornale.  
Fabio Jegher, già in Castagnola, pubblicazione del giornale «Lo Sport Ticinese» (FUSC. del 16 luglio 1945, N° 163, pagina 1684). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta a Lugano, suo nuovo domicilio. Via Besso 42.

## Distretto di Mendrisio

19 novembre 1953.  
Vestiti S.A., in Mendrisio (FUSC. del 12 novembre 1953, N° 264, pagina 2724). La società è cancellata avendo l'autorità fiscale federale dato il suo consenso.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

19 novembre 1953. Epicerie, mercerie, porcelaine, tabacs, etc.  
Ami Saugy, à Château-d'Oex, épicerie, mercerie, porcelaine, cigares et tabacs, débit de pain (FOSC. du 9 août 1919, N° 190, page 1414). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Lausanne

19 novembre 1953. Immeubles.  
Valmo S.A., à Lausanne, acquisition et vente d'immeubles (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1953, page 2334). Le capital est actuellement entièrement libéré. La signature de l'administrateur Paul Wagnières, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Gustave Wagnières, de Rueyres (Vaud), à Lausanne, président; Jean Sax (inscrit), et Marcelle Lamy (inscrite jusqu'ici comme présidente). La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux administrateurs Marcelle Lamy et Jean Sax.

19 novembre 1953. Casino, bar, etc.  
R. Caehemaille, à Lausanne, exploitation du Casino municipal, etc. (FOSC. du 8 mars 1946, page 733). Le genre de commerce actuel est: Exploitation du Casino municipal, restaurant, dancing et d'un bar-dancing à l'enseigne: «Bar Monaco».

19 novembre 1953. Musique.  
Félix A. Keizer, à Lausanne, enseignement de la musique à l'enseigne: «Ecole artistique de musique de Villamont» (FOSC. du 27 août 1944, page 2384). La raison est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

19 novembre 1953. Gestion de biens, etc.  
Holaco S.A., à Lausanne, achat, vente et gestion de toutes valeurs, biens et droits de toutes espèces, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1953, page 1668). Le bureau est transféré: avenue du Théâtre 8 (chez l'administrateur à la direction de la Banque Galland et Cie S.A.).

## Bureau de Payerne

19 novembre 1953.  
Société du Battoir à blé de Trey, à Trey, société coopérative (FOSC. du 13 novembre 1951, page 2820). Auguste De Crousaz, de et à Trey, a été nommé secrétaire en remplacement de Marcel Cornamusaz, démissionnaire. Auguste De Crousaz signe collectivement avec le président ou le caissier. La signature de Marcel Cornamusaz est radiée.

## Bureau d'Yverdon

18 novembre 1953.  
Société du battoir à grains d'Yverdon et des environs, en liq., à Yverdon, société coopérative (FOSC. du 7 janvier 1949, page 67). Par suite de décision de l'autorité de surveillance du 30 septembre 1953, cette raison est radiée d'office (art. 60, al. 2 O.R.C.).

18 novembre 1953. Immeubles.  
Pré-Fleuri S. à r. l., à Yverdon, société immobilière (FOSC. du 17 août 1953, page 1990). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Yverdon par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1953, page 2091).

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

10 novembre 1953. Installations sanitaires.  
Géo Bonvin, à Crans sur Sierre, commune de Chermignon. Le titulaire de cette maison est Géo Bonvin, de Chermignon, à Crans sur Sierre, commune de Chermignon. Installations sanitaires.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau du Locle

30 septembre 1953. Pierres fines, mécanique, etc.  
Protéjax S.A., aux Brenets, exploitation d'un atelier de chassage de pierres fines pour l'horlogerie, la fabrication et la vente d'un système d'absorption des chocs pour montres et appareils de précision, l'exploitation d'un atelier de mécanique et toute fabrication similaire, la mise en valeur de brevets (FOSC. du 14 janvier 1953, N° 9, page 95). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 avril 1953, la société a décidé: de réduire au sens de l'article 735 C.O. son capital social de 55 000 fr. à 5500 fr., la valeur nominale de chacune des 110 actions, formant le capital social, ayant été réduite de 500 fr. à 50 fr.; de porter son capital social de 5500 fr. à 55 000 fr. par l'émission de 99 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées par compensation avec une créance à due concurrence de 149 395 fr. 82 contre la société. Le capital social entièrement libéré est de 55 000 fr., divisé en 110 actions au porteur de 50 fr. chacune et 99 actions au porteur de 500 fr. chacune.

## Bureau de Neuchâtel

19 novembre 1953. Photographure.  
Maurice Reymond, Société Anonyme, à Neuchâtel, photographure (FOSC. du 11 juillet 1947, N° 159, page 1934). Dans son assemblée générale du 17 novembre 1953, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Par suite de démission, Frédéric Reymond ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société sera désormais engagée par Jean Reymond (déjà inscrit), administrateur unique avec signature individuelle.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte November 1953

Première quinzaine de novembre 1953 — Prima quindicina di novembre 1953

I. Abteilung I<sup>re</sup> Partie I<sup>re</sup> Parte

## Hinterlegungen Dépôts Depositi

86568—86632

N° 86568. 2 septembre 1953, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Boîtes de montre-bracelets avec attaches et bracelets. — Auguste Bräuchi, rue A.-M.-Piaget 32, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 86569. 28. Oktober 1953, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schraubenzieher. — Rudolf Gfeller, Kirchstrasse 194, Wabern bei Bern (Schweiz).

Nr. 86570. 2. November 1953, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kerzen-Tischleuchterli. — Ernst Itzner, Apparatebau, Küsnacht (Zürich, Schweiz).

N° 86571. 2 novembre 1953, 16 h. — Ouvert. — 1 modèles. — Boîte d'expédition et d'exposition. — Jacques Duvelot, Pré Fleuri, Rolle (Vaud, Suisse).

Nr. 86572. 2. November 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Puffer für Schiebetüren. — J. Brüllmann Söhne AG., Krcuzlingen (Schweiz). Vertreter: Rehmann-Kupfer & Co., Zürich.

Nr. 86573. 2. November 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Puffer für Doppelschieber. — J. Brüllmann Söhne AG., Krcuzlingen (Schweiz). Vertreter: Rehmann-Kupfer & Co., Zürich.

Nr. 86574. 2. November 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schraube. — Albert Schmid, Haus am See, Arosa (Schweiz). Vertreter: Rehmann-Kupfer & Co., Zürich.

Nr. 86575. 3. November 1953, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Lern- und Unterhaltungsspiel. — Max Hiltbrunner, Strandweg 10, Nidau bei Biel (Schweiz).

Nr. 86576. 3. November 1953, 16 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Souvenir-Abzichbilder. — Walter Waibel, Konradstrasse 20, Zürich 5 (Schweiz).

Nr. 86577. 3. November 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kugelschreiber. — Paul Pühler, Siebenbrunnengasse 30, Wien V (Oesterreich). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.

Nr. 86578. 3. November 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Eckenreinigungsgerät für Wohnräume und Treppen. — Alfred Weiss, Wallstrasse 12, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Friedrich Sommer, St. Gallen.

Nr. 86579. 3. November 1953, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Fleischgerichtsrezept-Tabellenschieber. — Bureautechnik AG., Apollostrasse 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 86580. 4. November 1953, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — An Kleiderbügel befestigbarer Halter zum Aufhängen von Damen-Jupes. — Heinrich Eiehmann, Zollstrasse 14, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.

Nr. 86581. 4. November 1953, 19 Uhr. — Versiegelt. — 95 Muster. — Stickerien. — Aug. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).

N° 86582. 5 novembre 1953, 9 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Allume-Feu. — Roger Johner, Chambrlien (Neuchâtel, Suisse).

Nr. 86583. 5. November 1953, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Toiletenschrank. — Bigler, Spiehiger & Cie. AG., Metallmöbelabrik, Biglen (Bern, Schweiz).

Nr. 86584. 5. November 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Horoskopspiel. — Turo Kiefer, Hügelweg 653, Dornach (Solothurn, Schweiz).

N° 86585. 5 novembre 1953, 12 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Pincés pour sachets-portions pour infusions. — Henri-Louis Prod'hom, place Kléberg 25, Genève (Sui-se).

Nr. 86586. 5. November 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Signal als Markierung bei Grabarbeiten. — Hans M. Roos, Zufahrtsstrasse 8, Baseldreispietz (Schweiz).

Nr. 86587. 5. November 1953, 20 Uhr. — Offen. — 22 Muster. — Möbelstoffe; Dekorationsstoffe. — Weberei Robert Saladin, Arnegg (St. Gallen, Schweiz).

N° 86588. 6 novembre 1953, 16 h. — Ouvert. — 6 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — «UNIVERSO S.A.», Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, rue Nina-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 86589. 6. November 1953, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung für Ampullen. — Lithographie & Cartonage AG., Hallwylstrasse 78, Zürich (Schweiz).

Nr. 86590. 7. November 1953, 9 1/2 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Rollentzüge und Unterlagsplatte für den Freileitungsbau. — Arnold Anker, Landhausweg 11, Bern (Schweiz).

Nr. 86591. 7. November 1953, 9 1/4 Uhr. — Offen. — 21 Modelle. — Ladenmöbel. — Leo Bertschinger, Mühlmattstrasse 59, Bern (Schweiz).

Nr. 86592. 7. November 1953, 10 1/4 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Büstenhalter. — Frieda Böhm, d'Orsaygasse 11/10, Wien IX (Oesterreich). Vertreter: Alfred Hosp, Südbahnhofstrasse 15, Bern. — Priorität: Oesterreich, den 3. Oktober 1953.

Nr. 86593. 7. November 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aufhänger für Bsen usw. — Albert Suter, Murfeldweg 26, Bern (Schweiz).

Nr. 86594. 7. November 1953, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Däumling. — Ernst Frey, Hauptstrasse 48, Brugg (Schweiz).

Nr. 86595. 7. November 1953, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaffeewärmer. — H. Deigel, Bahnhofstrasse 38, Zug (Schweiz).

Nr. 86596. 7. November 1953, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schlüssel zum Ausdrücken von Tuben. — Frieda Worni-Englert, Scheuchzerstr. 157, Zürich 42 (Schweiz).

- Nr. 86597. 7. November 1953, 17 Uhr. — Versiegelt. — 20 Muster. — Kettenstickereien. — Emil Koller, Gais (Appenzell A.-Rh., Schweiz).
- Nr. 86598. 3. November 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fass für Schülerpult. — Fischer & Höhener, avenue P.-Cérésolo 3, Vevey (Schweiz).
- Nr. 86599. 3. November 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Portionpackungen für Shampoo. — Max Gisiger & Co. AG., Pelikanstrasse 37, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 86600. 3. November 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Kreuzbodenbeutel für Waschmittel. — Max Gisiger & Co. AG., Pelikanstrasse 37, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich.
- Nr. 86601. 6. novembre 1953, ore 8. — Sigillato. — 1 modello. — Dispositivo per la misurazione dell'usura delle linee ferroviarie. — Silvano Gerosa, via Francesco Borromini 8, Chiasso (Svizzera).
- Nr. 86602. 9. November 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kinder-Isolierflasche. — Standardwerke AG. Zürich, Isolierflaschenfabrik, Dietikon (Zürich, Schweiz).
- Nr. 86603. 9. novembre 1953, 15 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Livre-boîte à musique. — Manufacture des produits «EPSON» Fer & Co., rue du Commerce 7-9, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
- Nr. 86604. 9. November 1953, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung für Weichkäse. — O. Roth & Co. AG., Wermatswilerstrasse 8, Uster (Zürich, Schweiz).
- Nr. 86605. 9. November 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bett-Tischchen. — Hans Wirth, Malzgasse 18, Zürich 3/45 (Schweiz).
- Nr. 86606. 10. November 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Siegel als Markierung für Waren aller Art. — STOBA Aktiengesellschaft, Horn (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 86607. 10. November 1953, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Siegel als Markierung für aller Art Waren. — STOBA Aktiengesellschaft, Horn (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 86608. 10. November 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Lammfellroller. — H. & D. Ramseyer GmbH, Bernstrasse 75, Burgdorf (Schweiz).
- Nr. 86609. 10. November 1953, 17 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Kunstschmiedeeiserne Leuchten. — Loepe & Co., Bäumligasse 950, An (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 86610. 10. November 1953, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stehlampe. — Loepe & Co., Bäumligasse 950, Au (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 86611. 10. novembre 1953, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Vélo d'enfant. — CYCLO S.A., fabrique de cycles, Porrentruy (Suisse).
- Nr. 86612. 10. November 1953, 17¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Geschenkpackung. — Dischler-Packungen AG., Au (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 86613. 10. November 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fahrbar Kreissäge. — Hans Finsterwald, Gebenstorf (Aargau, Schweiz). Vertreter: Rebmam-Kupfer & Co., Zürich.
- Nr. 86614. 10. November 1953, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Möbelgriffe. — Paul Oeschger & Cie., Landhusweg 6/8, Zürich 11/52 (Schweiz).
- Nr. 86615. 10. November 1953, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Abschleppseil. — Georgette Worni-Thouant, Feldeggstrasse 42, Zürich 8 (Schweiz).
- Nr. 86616. 10. novembre 1953, ore 19. — Aperto. — 1 modello. — Camiciotto. — Trasformazioni Tessili S. r. l., via Saluzzo 59, Torino (Italia). Mandatario: André Schott, Ginevra. — Priorità: Italia, il 22 settembre 1953.
- Nr. 86617. 10. November 1953, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug-Xylophon. — Handharmonikafabrik Bachenbülach AG., Bachenbülach (Zürich, Schweiz).
- Nr. 86618. 11. November 1953, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Puppe. — Frau Meta Heekel, rue Enning 4, Lausanne (Schweiz).
- Nr. 86619. 11. November 1953, 18 Uhr. — Offen. — 17 Muster. — Etiketten, Flaschenaufmachungen. — Jacques Bächli, Brennerei, Goldau (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 86620. 13. November 1953, 9¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Umhängetasche. — Marg. Abbühl-Loosli, Salzhausstrasse 9, Biel (Schweiz).
- Nr. 86621. 13. November 1953, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Mundspühler. — Theodor Scherz, rue du Théâtre 7, Montreux (Schweiz).
- Nr. 86622. 13. novembre 1953, 16 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Sachet de paie. — Rodolphe Selter, chemin Monthely 27, Lausanne (Suisse).
- Nr. 86623. 14. November 1953, 18 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Beutel für Fondue-Käse. — Walter Bachmann, Weggigasse 10, Luzern (Schweiz).
- Nr. 86624. 14. November 1953, 8 Uhr. — Offen. — 10 Muster. — Bonbons-Wickel. — F. Hunziker & Co. AG., Mühlehaldestrasse 6, Dietikon (Zürich, Schweiz).
- Nr. 86625. 14. November 1953, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schalldämpfer für Lufthammer. — Karl Fries, Bahnhofquai 5, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 86626. 14. November 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schokoladepackung. — «CAFAG» Cartonnagenfabrik Freiburg AG., rue Jacques-Gachoud 3, Freiburg (Schweiz).
- Nr. 86627. 14. November 1953, 12 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Schokoladepackungen. — «CAFAG» Cartonnagenfabrik Freiburg AG., rue Jacques-Gachoud 3, Freiburg (Schweiz).
- Nr. 86628. 14. November 1953, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schokoladepackung. — «CAFAG» Cartonnagenfabrik Freiburg AG., rue Jacques-Gachoud 3, Freiburg (Schweiz).
- Nr. 86629. 14. November 1953, 12¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Waschtisch. — Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Effingerstrasse 10, Bern (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 86630. 14. November 1953, 12¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Raster für Leuchtschirme. — G. Kappeler AG., Zofingen (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 86631. 14. November 1953, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vermittlungsstation. — Albiswerk Zürich AG., Albisriederstrasse 245, Zürich 9 (Schweiz).
- Nr. 86632. 14. November 1953, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Tragtaschen für Puppen. — Emanuel R. Fisch, Seestrasse 46, Oberrieden (Zürich, Schweiz).

## II. Abteilung II° Partie II° Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren  
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

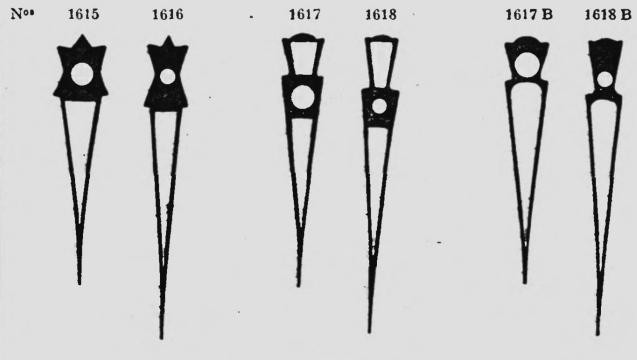
Reproductions de modèles pour montres  
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi  
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 86568. 2 septembre 1953, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Boîtes de montre-bracelets avec attaches et bracelets. — Auguste Bräuchi, rue A.-M.-Piaget 32, La Chaux-de-Fonds (Suisse).



N° 86588. 6 novembre 1953, 16 h. — Ouvert. — 6 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — «UNIVERSO» S.A., Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).



## III. Abteilung III° Partie III° Parte

Aenderungen Modifications Modificazioni

Nr. 69340. 3. Juli 1944. — Offen. — 2 Muster. — Fischlöffel (Köder). — Rudolf Fiseher, Rämistrasse 8, Zürich 1 (Schweiz). — Uebertragung vom 8. Juli 1953 zugunsten von Hans Wittwer, Torgasse 1, Zürich 1 (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich; registriert den 5. November 1953.

Nr. 82149. 19 février 1951. — Cacheté. — 1 modèle. — Ceinture. — Hermann Gambini, boulevard de la Cluse 39, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Transmission du 29 octobre 1953 en faveur de Mme Victorine Baron, avenue de la Gare des Eaux-Vives 12, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 7 novembre 1953.

Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

Nr. 67919. 31. August 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Verpackung für Teigwaren. — K. Stritmatter & Co. AG., Teigwarenfabrik, Spreitenbach (AG., Schweiz); registriert den 5. November 1953.

Nr. 68030. 5. Oktober 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Zigarettenverpackung. — E. Weber & Cie., Limmatstrasse 45, Zürich 5 (Schweiz). Vertreter: Dr. E. Neidhardt, Zürich; registriert den 16. November 1953.

Nr. 68048. 11. Oktober 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Muster. — Blatt für Familienchronik. — Ernst Jenzer, Talcherstrasse 8, Zürich (Schweiz); registriert den 6. November 1953.

Nr. 68077. 19. Oktober 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Biegeapparat für Panzerrohre. — Albert Seheri, Bümplizstrasse 153, Bern (Schweiz); registriert den 11. November 1953.

Nr. 68092. 22. Oktober 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Muster. — Etui für Reisebillets. — Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Steinengraben 41, Basel (Schweiz); registriert den 10. November 1953.

Nr. 68294. 13. Dezember 1943. — (III. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Stimmurte mit Sicherheitsverschluss. — Paul Sumi, Mattenstrasse 112, Biel (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel, registriert den 10. November 1953.

Nr. 76671. 3. August 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 2 Modelle. — Spannvorrichtung für Bohrmaschinen; Gerät zur Herstellung von Spiral-Federn. — Hans Wiedmer, Erikaweg 1, Zofingen (Schweiz); registriert den 4. November 1953.

Nr. 76726. 11. August 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Pralinpackung. — Ernst Landolt, Côte 114, Neuenburg (Schweiz); registriert den 13. November 1953.

Nr. 76759. 18. August 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung. — Herm. Kessler, Schützengasse 7, Grenchen (Schweiz); registriert den 18. November 1953.

Nr. 76948. 30. September 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Kamin-Luftfilter. — Niklaus Reinhard, senior, Ofenbau, Kerns (Obwalden, Schweiz); registriert den 13. November 1953.

Nr. 76976. 8. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Muster. — Flaschen-Etiketten für Destillerie-Erzeugnisse. — Gottlieb Wiederkehr, Oberstrasse 125, St. Gallen (Schweiz); registriert den 9. November 1953.

Nr. 77005. 14. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Kühler-Jalousie für Autos. — A. Fink, Basadingerstrasse 328, Diessenhofen (Schweiz); registriert den 13. November 1953.

- Nr. 77031. 21. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Muster. — Tee-paekung. — Johann Jakob Heider, Ottikerstrasse 34, Zürich (Schweiz); registriert den 18. November 1953.
- Nr. 77055. 25. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Muster. — Katalog. — Rouda AG., Lausen (Schweiz); registriert den 4. November 1953.
- N° 77060. 26 octobre 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 dessin. — Etiquettes-adresses pour envoi de fleurs. — Fabrique de Cartonnages S.A., Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 13 novembre 1953.
- N° 77061. 26 octobre 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 dessin. — Etiquettes-adresses pour envoi de fleurs. — Fabrique de Cartonnages S.A., Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 13 novembre 1953.
- N° 77062. 26 octobre 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 dessin. — Etiquettes-adresses pour envoi de fleurs. — Fabrique de Cartonnages S.A., Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 13 novembre 1953.
- N° 77063. 26 octobre 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 dessin. — Etiquettes-adresses pour envoi de fleurs. — Fabrique de Cartonnages S.A., Lausanne (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 13 novembre 1953.
- Nr. 77065. 27. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Kaffeefilter. — Erich Kolb, Oberriet (St. Gallen, Schweiz); registriert den 6. November 1953.
- Nr. 77073. 19. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Transparentbeutel. — Roland Murten AG., Freiburgstrasse, Murten (Schweiz); registriert den 10. November 1953.
- N° 77076. 28 octobre 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 modèle. — Tournévis. — Société Suisse Clématite S.A., Vallorbe (Suisse); enregistrement du 6 novembre 1953.
- Nr. 77082. 28. Oktober 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 6 Modelle. — Schlafzimmernöbel. — Möbelfabrik Georg Lübbli AG., Sarnen, Sarnen (Obwalden, Schweiz); registriert den 13. November 1953.
- Nr. 77093. 2. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Handrad. — Aktiengesellschaft Oederlin & Cie., Baden (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 12. November 1953.
- Nr. 77244. 25. November 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Schale zur Reinigung von Uhrenbestandteilen. — Saul Lauzetter, New Brown Street 38, Manchester (Grossbritannien). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Cie., Zürich; registriert den 12. November 1953.
- Nr. 77295. 6. Dezember 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 3 Modelle. — Buchhaltungformulare. — Ruf-Buchhaltung AG., Löwenstrasse 19, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 17. November 1953.
- N° 77360. 18 décembre 1948. — (II<sup>e</sup> période 1953/1958). — 1 modèle. — Carter d'aspirateur à poussière. — Hoover Limited, Perrivale, Greenford (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., le 16 juillet 1948; enregistrement du 5 novembre 1953.
- Nr. 77410. 27. Dezember 1948. — (II. Periode 1953/1958). — 1 Modell. — Flasche, insbesondere für Spirituosen. — Theodor Seiler, Limmatquai 34, Zürich (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich; registriert den 9. November 1953.
- Nr. 77464. 7. Januar 1949. — (II. Periode 1954/1959). — 1 Modell. — Mikro-telefon. — Albiswerk Zürich AG., Albisriederstrasse 245, Zürich 9 (Schweiz); registriert den 18. November 1953.
- Nr. 80617. 10. Mai 1950. — (II. und III. Periode 1955/1965). — 10 Modelle. — Viseosebändchen. — Feldmühle AG., Rorschach (Schweiz); registriert den 10. November 1953.

Neuer Vertreter — Nouveau mandataire — Nuovo mandatario

Nr. 71875. — Ernst F. Zbinden, Luzern.

#### Lösungen Radiations Radiazioni

- N° 61497. — 1 modèle. — Bouteille.
- Nr. 61501. — 1 Modell. — Filzkappe als Einlage in den Stahlhelm.
- Nr. 61504. — 5 Modelle. — Plattenstollen.
- Nr. 61509. — 1 Modell. — Pressluftspannfutter.
- Nr. 61510. — 1 Modell. — Flaechdeckhett.
- Nr. 61516. — 1 Modell. — Velomantel-Flick.
- Nr. 61518. — 1 Modell. — Radfahrer-Pelerine, Regenschutz-Gamasche und Radfahrer-Handwärmestulpen.
- Nr. 61521. — 3 Muster. — Als Spielhrett verwendbare Zigarren-Kistchen.
- N° 61522. — 1 modèle. — Calihre de montre.
- Nr. 61524. — 1 Modell. — Bettkrug.
- Nr. 61532. — 1 Muster. — Durhsehreibebuch speziell für Frachthbricfc.
- Nr. 61535. — 1 Modell. — Truhe.
- Nr. 61545. — 1 Modell. — Spiralkopfversenker für gebohrte Löcher.
- Nr. 61546. — 1 Modell. — Veranda-Möbel.
- Nr. 61555. — 1 Muster. — Truhe.
- N° 61558. — 1 dessin. — Timhre-escompte.
- Nr. 61563. — 1 Modell. — Wassersteinsieb.
- Nr. 61569. — 1 Modell. — Abzeichen für männliche evangelische Diakonie.
- Nr. 65466. — 1 Modell. — Elektrischer Brotröster.
- Nr. 67834. — 1 Modell. — Sportkniekappe.
- Nr. 67840. — 1 Modell. — Elektrode für Süsstinstapparate.
- N° 67843. — 1 modèle. — Brûleur.
- Nr. 67850. — 1 Modell. — Verdunkelungsschirm für Velolaternen.
- Nr. 67852. — 1 Muster. — Paekung für Kaffeezusatz.
- Nr. 67853. — 9 Muster. — Ausschneide-Tierbilder für Paekungen.
- Nr. 67854. — 9 Modelle. — Paekungen mit Ausschneide-Reklamebildern.
- Nr. 76661. — 1 Modell. — Schraubenzieher mit Schraubhalter.
- Nr. 76666. — 1 Muster. — Gummistrumpf.
- Nr. 76667. — 1 Modell. — Messgerät.
- Nr. 76668. — 1 Modell. — Zusammenklappbarer Stuhl.
- Nr. 76669. — 1 Modell. — Ofenkachel.
- Nr. 76670. — 1 Modell. — Pinzette für Philatelisten.
- Nr. 76673. — 3 Modelle. — Taschenkasse.
- Nr. 76674. — 30 Modelle. — Beleuchtungskörper.
- Nr. 76675. — 1 Modell. — Finken.
- Nr. 76677. — 1 Modell. — Kragenspitzenhalter.
- Nr. 76678. — 2 Modelle. — Verpackung zur Frischhaltung von Speise Eis.
- Nr. 76679. — 9 Modelle. — Schokolade-Konfiserie-Waren.

- Nr. 76681. — 4 Modelle. — Tischlampe, Wandlampe, Nähkommode, Kassette.
- Nr. 76682. — 1 Modell. — Fußstütze.
- Nr. 76683. — 1 Modell. — Durchschlag.
- Nr. 76684. — 5 Modelle. — Aufsteekbügel für Messer.
- Nr. 76685. — 1 Modell. — Ofenkacheln.
- Nr. 76686. — 24 Modelle. — Hüte.
- N° 76687. — 3 dessins. — Formulaires de comptabilité pour machine à écrire.
- Nr. 76688. — 1 Modell. — Haltevorrichtung für angefaltete Freileitungsstangen.
- Nr. 76689. — 1 Modell. — Kombibüfett.
- Nr. 76690. — 1 Modell. — Kombibüfett.
- Nr. 76691. — 1 Modell. — Schraubenschlüssel.
- Nr. 76692. — 1 Modell. — Handgriff für Koffern und Mappen.
- N° 76694. — 1 modèle. — Lampe étanche pour tube fluorescent.
- Nr. 76696. — 6 Modelle. — Verpackungen für Pralinés.
- Nr. 76697. — 1 Modell. — Velo-Anhänger.
- Nr. 76698. — 1 Modell. — Schreibzeugordner.
- Nr. 76699. — 1 Modell. — Halteklammer für Kehrreimcreinsätze.
- Nr. 76700. — 1 Modell. — Kinder-Spielzeug.
- Nr. 76701. — 1 Modell. — Kalender.
- Nr. 76702. — 2 Muster. — Kalender.
- Nr. 76703. — 1 Modell. — Fußstütze.
- Nr. 76704. — 1 Modell. — Klappstuhl.
- Nr. 76706. — 3 Muster. — Schnittmuster für Raglanmantel, Aermelweste und Uniformmantel.
- Nr. 76707. — 1 Muster. — Schnittmuster für Ski- und Uniformbluse.
- N° 76709. — 1 modèle. — Soulier de ski.
- Nr. 76710. — 1 Modell. — Kombischrank.
- N° 76712. — 1 modèle. — Bracelet de montre.
- Nr. 76714. — 1 Modell. — Buchrückenrundungsgerät.
- N° 76715. — 1 modèle. — Chaise.
- N° 76718. — 1 modèle. — Serrure.
- Nr. 76720. — 44 Muster. — Stiekereien.
- Nr. 76723. — 1 Modell. — Zwiebelschneider.
- Nr. 76724. — 2 Modelle. — Schriftschablonen.
- Nr. 76727. — 5 Muster. — Arbeitsrapport-, Zeitsammel-, Vor- und Nachkalkulations-Formulare.
- Nr. 76728. — 23 Muster. — Glückwunschkarten.
- Nr. 76729. — 2 Modelle. — Treibriemenschluss.
- Nr. 76730. — 1 Modell. — Schuhrost.
- Nr. 76731. — 89 Muster. — Gewobene Möbelstoffe.
- Nr. 76733. — 13 Muster. — Gewobene Möbelstoffe.
- Nr. 76734. — 1 Modell. — Drehkran (Spielzeug).
- Nr. 76735. — 1 Modell. — Bügelbrett.
- Nr. 76737. — 1 Modell. — Vorderradantrieb für Fahrräder und dergleichen.
- N° 76753. — 1 modèle. — Règle à calcul à but médical.
- N° 76754. — 1 modèle. — Règle à calcul à but médical.
- N° 76755. — 1 dessin. — Règle à calcul à but médical.
- N° 76756. — 1 dessin. — Règle à calcul à but médical.
- Nr. 76786. — 1 Modell. — Zier- und Deckleisten zu Vorhanggalerien (Abschlussleisten).
- Nr. 85291. — 1 Modell. — Angora-Mützl. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 16. November 1953.)

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergerwerbe im Kanton Luzern

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

In Nr. 47 des «Luzerner Kantonsblatt» vom 21. November 1953 ist der Antrag des Verbandes Schweiz. Schreinermeister und Möbelfabrikanten des Kantons Luzern und seiner angeschlossenen Sektionen, des Schweiz. Bau- und Holzarbeiterverbandes, des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz und des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter auf Allgemeinverbindlicherklärung verschiedener Bestimmungen des von den genannten Verbänden am 1. November 1953 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das Gebiet des Kantons Luzern veröffentlicht.

Einsprachen gegen dieses Begehren, sind dem Sozialamt des Kantons Luzern (Bahnhofstrasse 22, Luzern) innert 20 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen. (AA. 258)

#### Gesuch

um Verlängerung und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Zusatzvertrages für die Gemeinde Bern zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgerwerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; bundesrätliche Vollzugsverordnung vom 8. März 1949; kantonale Vollziehungsverordnung vom 11. Januar 1944)

Die vertragschliessenden Verbände sind mit dem Gesuch an den Regierungsrat des Kantons Bern gelangt, die Allgemeinverbindlicherklärung des von ihnen am 10. Juni 1947 abgeschlossenen Zusatzvertrages für die Gemeinde Bern zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgerwerbe bis zum 31. Dezember 1954 zu verlängern und in bezug auf Ziff. VII, lit A, des Zusatzvertrages abzuändern.

Das Gesuch ist im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 91, vom 21. November 1953 veröffentlicht worden.

Wer ein Interesse glaubhaft macht, kann gegen die Allgemeinverbindlicherklärung Einsprache erheben. Die Einsprachen sind der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern, Münsterplatz 3a, Bern, wo die einschlägigen Akten eingesehen werden können, in schriftlicher Form und mit Begründung, innert 14 Tagen seit der Bekanntmachung, einzureichen.

Bern, den 21. November 1953.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern. (AA. 257)

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Réglementation de l'importation de certaines marchandises originaires et en provenance de Suisse

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 novembre 1953 a publié l'avis aux importateurs reproduit ci-après in extenso:

Les importateurs sont informés de la prorogation jusqu'au 31 mars 1954 de l'arrangement commercial franco-suisse du 11 avril 1953.

Les modalités d'importation, pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1953 au 31 mars 1954, des produits repris à la liste B<sup>1</sup> de l'arrangement, sont fixées ci-après.

Il est précisé que les dispositions du présent avis ne concernent que les produits suisses qui n'avaient pas fait l'objet de mesures de libération des échanges dans le cadre des recommandations de l'organisation européenne de coopération économique.

Les modalités d'importation des produits ex-libérés ont été fixées, pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1953 au 31 mars 1954, par l'avis aux importateurs publié au Journal officiel du 8 octobre 1953<sup>1)</sup>, rectifié par l'avis publié au Journal officiel du 21 octobre 1953<sup>2)</sup> et complété par l'avis publié au Journal officiel du 6 novembre 1953<sup>3)</sup>.

Il est également précisé que les avis aux importateurs publiés au Journal officiel du 25 septembre 1953<sup>4)</sup>, rectifiés par les avis publiés au Journal officiel du 30 septembre et 21 octobre 1953, ont fixé les modalités d'importation des produits pour lesquels toutes restrictions quantitatives ont été supprimées.

## I. Produits à importer par les groupements ou organismes assimilés

Les groupements ou organismes assimilés indiqués ci-après sont seuls qualifiés pour déposer, dès la publication du présent avis, des demandes de licences d'importation concernant les produits suivants:

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
219	236	Cigares, cigarettes, tabac, etc. — Service d'exploitation industrielle des tabacs et allumettes.
234	690	Allumettes. — Service d'exploitation industrielle des tabacs et allumettes.

## II. Produits à importer sous licences individuelles examinées au fur et à mesure de leur présentation

Par dérogation aux dispositions des articles 2 et 3 du décret du 13 juillet 1949, les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formule AC et accompagnées d'une facture pro forma, en double exemplaire, établie par l'exportateur suisse ou son représentant qualifié et revêtue de son cachet et de sa signature, seront reçues par l'office des changes (3<sup>e</sup> sous-direction), rue de la Tour-des-Dames 8, à Paris (9<sup>e</sup>), à partir du huitième jour suivant la date d'insertion du présent avis au Journal officiel; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Pour certains produits, des modalités spéciales d'importation sont indiquées en regard de chacun d'eux.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
202	ex 30	Laits médicaux en poudre. — Les demandes de licences d'importation devront être accompagnées, sous peine de rejet: a) d'un certificat délivré par le vendeur suisse, donnant les caractéristiques du produit et précisant les dates d'échelonnement des livraisons correspondant aux quantités offertes. Il est précisé que les laits médicaux en poudre doivent être conditionnés sous vide au gaz inerte en boîtes métalliques de 0,500 kg, et que ces boîtes doivent être revêtues d'une étiquette (rédigée en français) donnant le mode d'emploi; b) d'une facture pro forma en triple exemplaire, établie par le vendeur suisse, indiquant le prix franco frontière au kilogramme du produit offert. Les importateurs ayant obtenu des licences d'importation de ces produits au titre des avis publiés au Journal officiel des 15 novembre 1952 et 22 avril 1953 devront adresser au ministère de l'agriculture, service des relations extérieures (1 <sup>er</sup> bureau), rue de Varenne 78, à Paris, les exemplaires de leurs licences imputés par le service des douanes ou une photocopie de ces documents.
204	ex 32	Fromage vert de Glaris.
209	111 D	Gluten.
210	129 B	Pectine, séchée.
211	170	Sucre de lait.
215	194, 195	Concentré de pommes, de poires, marc de pommes séché, jus de fruits, cidre doux, cidre fermenté, poudre de pommes, purée de pommes, conserves et confitures de fruits.
216	ex 80 B, ex 230	Bière. — Les demandes de licences d'importation, distinctes pour chaque nature de marchandises, pourront porter sur des bières en fûts ou des bières en bouteilles.
217	214	Vins blancs.
218	220 A, D	Eaux-de-vie de cerises, de marc ou de prunes.
220	Divers	Divers, dont notamment: plants de fleurs, jeunes arbustes fruitiers, poudre de cacao, apéritifs, cerises de distillation.
222	336 C, 476 A à C, 493 D, 509 C, 516 A, 526, 529 A, ex 532, ex 533, ex 549, 550, 551, 591 P, 628 B, C, 629 A à C, 686	Produits auxiliaires pour l'industrie des textiles, du cuir et du papier.
223	ex 482 A	Alcool butylique, alcool isobutylique, alcool méthylique, dissolvants et plastifiants divers. — Les factures pro forma jointes aux demandes de licences d'importation, devront être revêtues d'un visa de la Société suisse des industries chimiques, à Zurich, attestant l'origine suisse de la marchandise.
224	ex 482 B, 493 B, 509 E, ex 526, 530, 533, 544, ex 549, 550, ex 551, 557, 629 B	Produits chimiques à usage pharmaceutique et vétérinaire, y compris spécialités en emballages originaux, hormones, sulfamides.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
225	cx 508 B	Acide acétique, ses sels et esters. — Les factures pro forma, jointes aux demandes de licences d'importation, devront être revêtues d'un visa de la Société suisse des industries chimiques, à Zurich, attestant l'origine suisse de la marchandise.
226	ex 524	Mono et diéthylamines, mono et diméthylamines.
227	573	Engrais chimiques azotés.
228	591, 592	Colorants.
229	593, 594, 596, 599	Laques, vernis, couleurs, peintures, pigments.
230	ex 604, ex 596	Encre d'imprimerie, vernis spéciaux pour tubes souples.
232	Divers	Huiles diverses pour l'industrie des vernis, des couleurs, des couleurs d'imprimerie, lants pour fonderie, y compris standois de lin, de ricin déshydraté, huile de ricin-déshydraté.
233	610	Crayons composés.
235	ex 665, ex 666	Pellicules, perforées ou non, sensibilisées, non impressionnées pour usages polychromes.
236	670, 671	Films impressionnés. — L'importation s'effectuera sous le couvert de déclaration-autorisation d'importation (D. A. I.).
237	683, 684	Préparations désinfectantes, insecticides, anticryptogamiques et préparations pour l'agriculture.
237bis	Divers	Produits intermédiaires pour colorants.
238	698, 701	Résines synthétiques thermodurcissables (poudres à mouler, colles et autres lants synthétiques, résines pour vernis).
239	ex 700, 705, 709	Résines synthétiques thermoplastes (chlorure de polyvinyle, résines acryliques).
240	1280 B, 1279 C, 1288 B, 1318, 1325, 1326, 1338, 1372	Soudures.
241	Divers	Divers, dont notamment: chlorophylle, produits pour l'industrie du bâtiment, laques et farts de skis, saccharine, articles en corne artificielle, capsules et bagues de cellulose, masse d'épuration de gaz, produits pour laboratoires et recherches scientifiques, acide chromique.
245	756 B, C	Articles industriels en cuir.
246	1046	Ouate et articles en ouate.
247	1055 C, D, E, 1058, 1062, 1064	Tissus imprimés de coton pur (notamment tissus flns, organdis, Imago, etc.); tissus imprimés de coton mélange, de rayonne, de fibranne pure ou mélangée; tissus recouverts, enduits ou imprégnés d'apprêts spéciaux, de résines synthétiques, d'enduits à base d'huile siccativ, cuir synthétique. — Pour les articles repris ci-dessus, joindre aux demandes de licences une facture pro forma en double exemplaire visée par l'organisme répartiteur suisse et un échantillon de 15 x 15 cm.
250	1105	Bas de fils synthétiques tricotés en Suisse. — Joindre une attestation du syndicat suisse d'exportation des industries de l'habillement à Zurich.
253	1191 B, D	Ouvrages en tissus ou papiers micacés, ouvrages en mica.
254	Divers	Divers, dont notamment: kapok cardé, natte d'isolation, sacs à main en raphia ou en paille, cuir vachette pour auto, mètres de tailleurs, ouvrages de maroquinerie, articles de voyage.
257	804 B	Meubles autres que sièges en bois, non garnis, ni gainés, montés ou non et leurs parties.
258	ex 817, ex 818	Parquets en liège. — L'importation sera réservée aux professionnels du commerce et de l'industrie du liège habilités à bénéficier des sous-répérations prévues par l'arrêté interministériel du 23 décembre 1947, publié au Journal officiel du 5 janvier 1948.
259	833 F, 846 D	Carton isolant et similaires.
261	1188 A	Masse filtrante en amiante pure ou mélangée de cellulose.
262	1228 à 1233, 1235 à 1239, 1241 à 1247, 1249 A, B, C, E	Verrerie.
263	1234	Bouteilles à conserves avec fermeture hermétique.
268	2004 à 2007	Boutons de vêtements de toutes matières et parties de boutons.
270	2010	Porte-plume, stylographes, porte-mines.
271	2015	Peignes.
272	Divers	Divers, dont notamment: emballages en cellulose pressée, sacs en papier cadres et listes pour cadres.
273	Divers	Divers, dont notamment: porcelaine pour isolateurs, carrelages, dalles en grès, craie à marquer, articles de pêche, extrait de tabac, huile pour horlogerie.
275	ex 1278, ex 1689, ex 1690	Pièces en fonte brute.
277	1311 à 1316 A, ex 1316 B, 1318 à 1323 A, ex 1323 B, 1325 à 1330 A, ex 1330 B, 1331, 1334 à 1336, 1338 à 1341, 1343 à 1346	Produits mi-ouvrés en cuivre, nickel, laiton et leurs alliages (planches, barres, profilés, tringles, fils, rubans, poudre), dont 150 000 francs suisses pour articles en nickel.
281	1413	Câbles, tresses, élingues, estropes et filets de chargement en fil de fer ou acier.
282	1423, 1424, ex 1469, ex 1689 à 1692, ex 1694 à 1699, ex 1672, ex 1711 et autres	Visserie et articles de décolletage.
291	1517 A, 1456	Ouvrages et ustensiles de ménage en aluminium.
294	2008	Fermétures à glissières.
295	Divers	Divers, dont notamment: tuyaux, emballages métalliques, ébauches brutes de fraises en acier moulu, grenailles d'acier, ressorts et rondelles sauf spraux pour montres, clouterie de tout genre, lampes à gaz de pétrole, pièces en métal pour mobilier, accessoires de fermeture pour surbouchage et plombage, bouchons métalliques pour bouteilles et bocaux, moulinets pour la pêche, bouteilles et récipients isothermiques, couverts de table, meubles métalliques, taille-crayons.
299	1537 A, ex 1538 A	Compresseurs et pompes à vide, alternatifs, autres que compresseurs frigorifiques.
300	1539 I	Segments de piston.
301	1539 M	Matériel d'injection pour automobiles et autorails.
302	1550, 1552, ex 1537 A, ex 1538 A	Installations frigorifiques industrielles, compresseurs frigorifiques.
307	1587	Motoculteurs.



Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
308	ex 1588 à 1591, ex 1595, 1596	Charrues, cultivateurs, faucheuses, javelleuses, appareils de fenaison, appareils à andains, appareils auxiliaires à moissonner, vire-andains, avant-trains, porte-gerbes et pièces détachées et autres machines et appareils pour l'agriculture, la viticulture et la laiterie, appareils de centrifugation de lait pour laboratoires.
310	1607	Installations pour industries chimiques.
326	1678, 1680 à 1686, 1688	Organes de transmission, dont notamment réducteurs et multiplicateurs de vitesse, variateurs et boîtes de vitesse pour machines.
327	1702 à 1705, ex 1709, ex 1710	Transformateurs, disjoncteurs, électrolyseurs, cyclotrons, convertisseurs statiques, uultateurs.
328	ex 1709, ex 1710, 1711 à 1718, 1720 A à C, ex 1734, ex 1769 B, 1844	Appareillages électriques, appareils de régulation et de coupure de courant, interrupteurs, résistances, appareils de branchement et de connexion, fusibles, générateurs de choc et appareil d'essai à haute tension, instruments de mesure électriques, tableaux de commandes, thermostats électriques, lampes à lumière mixte, dont 52 000 francs suisses pour parafoudre.
331	1736 à 1738, 1741	Matériel de téléphonie et de télégraphie.
338	1765, 1766, 1767 B, C, ex 1768, 1769	Equipement électrique et appareils d'allumage, d'éclairage et de démarrage pour automobiles et aéroplans.
339	1767 A, 1802 B, 1804, ex 1808	Accessoires et pièces détachées d'automobiles et de motocycles (bougies, pompes de graissage, glaces antigivre, etc.).
340	ex 1768 A, ex 1808	Eclairages et parties de bicyclettes.
342	ex 1798 B	Tracteurs agricoles, matériel de débardage.
348	ex 1845, 1846, 1899	Dispositifs spéciaux pour compteurs électriques, horloges à contact, interrupteurs horaires et pièces détachées.
359 a	Divers	Divers: machines et véhicules dont notamment machines pour la fabrication de briquettes, motocycles, moteurs à essence, installations pour le dégraissage des métaux, installations et filtres électriques pour l'épuration des gaz, installations de séchage à rayons infra-rouges, machines pour la fabrication de boîtes métalliques, machines à fabriquer les ressorts, presses à tuyaux en béton, machines à délayer la neige.
359 b	Divers	Divers: instruments et appareils, dont notamment brûleurs à mazout et à gaz, machines de comptabilité, machines de ménage, téléaxes, appareillages de protection contre le feu, appareils de graissage, pompes de flatures, fers à repasser, appareils d'aspiration de fibres de fils cassés pour métiers continus à filer, meubles métalliques pour distribution d'imprimerie, palans et mouffes avec ou sans leurs appareils de levage.
360	1906	Boîtes.
361	ex 1423 C, ex 1434, ex 1909	Fournitures de rhabillage.
362	ex 1423 C, ex 1434, 1908, ex 1909	Ebauches et fournitures de fabrication.

### III. Produits à importer sous licences individuelles examinées simultanément (appel d'offres)

Les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formule AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par l'exportateur suisse ou son représentant qualifié, revêtue de son cachet et de sa signature, devront être parvenues à l'office des changes (3<sup>e</sup> sous-direction), rue de la Tour-des-Dames 8, à Paris (9<sup>e</sup>), au plus tard le vingtième jour, à douze heures, suivant celui de l'insertion du présent avis au Journal officiel.

A l'expiration de ce délai, elles feront l'objet d'un examen simultané de la part des services techniques compétents.

Pour certains produits, les modalités spéciales d'importation sont indiquées en regard de chacun d'eux.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
212	173	Sucreries, bonbons sans alcool. — Les demandes devront être accompagnées: 1° de deux factures pro forma mentionnant la composition analytique complète détaillée en pourcentage de l'article proposé dont le prix devra être indiqué au kilogramme quels que soient les modes de présentation et le poids de l'article considéré. Les factures devront comporter la signature et le cachet commercial du fabricant suisse; 2° de l'engagement du fabricant suisse de livrer une marchandise conforme à la composition donnée et à l'échantillon fourni. Il est précisé que les échantillons, qui seront à fournir en double, devront revêtir la forme de présentation choisie pour la vente de l'article au public et ne pas être d'un poids inférieur à 250 g., afin de permettre de procéder, d'une part, à la dégustation du produit, d'autre part, à l'analyse de sa composition. Ils devront porter le numéro d'enregistrement de la demande de licence d'importation à laquelle ils se rapportent et être adressés exempts de tous frais à la direction des industries diverses et des textiles, division des industries alimentaires, Rue La Boétie 42, à Paris (8 <sup>e</sup> ).
213	181, 182	Chocolat. — Les demandes devront être accompagnées: 1° de deux factures pro forma mentionnant la composition analytique complète détaillée en pourcentage de l'article proposé, dont le prix devra être indiqué au kilogramme quels que soient les modes de présentation et le poids de l'article considéré. Les factures devront comporter la signature et le cachet commercial du fabricant suisse; 2° de l'engagement du fabricant suisse de livrer une marchandise conforme à la composition donnée et à l'échantillon fourni. Il est précisé que les échantillons, qui seront à fournir en double, devront revêtir la forme de présentation choisie pour la vente de l'article au public et ne pas être d'un poids inférieur à 250 g., afin de permettre de procéder, d'une part, à la dégustation du produit, d'autre part, à l'analyse de sa composition. Ils devront porter le numéro d'enregistrement de la demande de licence d'importation à laquelle ils se rapportent et être adressés exempts de tous frais à la direction des industries diverses et des textiles, division des industries, alimentaires, rue La Boétie 42, à Paris (8 <sup>e</sup> ).

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
214	185 C à 187	Biscuits. — Les demandes devront être accompagnées: 1° de deux factures pro forma mentionnant la composition analytique complète aux 100 g. de l'article proposé, dont le prix devra être indiqué au kilogramme quels que soient les modes de présentation et le poids de l'article considéré. Les factures devront comporter la signature et le cachet commercial du fabricant suisse; 2° de l'engagement du fabricant suisse de livrer une marchandise conforme à la composition donnée et à l'échantillon fourni. Il est précisé que les échantillons qui seront à fournir en double devront revêtir la forme de présentation choisie pour la vente de l'article au public et ne pas être d'un poids inférieur à 250 g., afin de permettre de procéder, d'une part, à la dégustation du produit, d'autre part, à l'analyse de sa composition. Ils devront porter le numéro d'enregistrement de la demande de licence d'importation à laquelle ils se rapportent et être adressés exempts de tous frais à la direction des industries diverses et des textiles, division des industries alimentaires, rue La Boétie 42, à Paris (8 <sup>e</sup> ).
231	605, 606	Encres à écrire, à dessiner, à duplicateurs ou à tampons.
242	736	Cuir vachette au chrome.
243	741 F	Peaux de reptiles tannées, teintées.
244	743, 744, 1150 B, 1150 C	Bouts durs pour chaussures, matières pour contreforts, semelles en résine synthétique, talons de cuir, de cuir synthétique ou de bois, matière pour talons.
251	1144 à 1146	Chaussures.
252	1149	Chaussures spéciales pour la pratique des sports.
255	ex 691, ex 707	Pellicules transparentes, éponges en viscoses.
256	781 et 829	Panneaux, plaques, plaques et similaires en bois ou végétaux divers défibrés agglomérés.
260	837	Papiers de tenture.
264	ex 1670	Touches de machines à écrire et à calculer en matière plastique.
265	ex 1909 E	Pierres industrielles pour la construction d'appareils électriques.
266	1960, 1961, 1964 à 1966	Brosserie.
267	1969 à 1988	Jeux et jouets.
269	2009, 608	Articles de bureau, tels que becs de plumes, rubans de machines à écrire.
274	ex 461, ex 690, ex 1279 F, ex 1279 G, 1388 C	Plaquettes en carbure de tungstène.
276	1297 à 1302	Fers et aciers laminés ou étirés à froid.
278	ex 1388 B	Fils et filaments de tungstène.
279	ex 1401	Raccords en fonte malléable et en acier.
280	1406, 1407	Etuis rigides filés, boîtes à membranes.
283	1431 à 1434	Articles de tirefonnerie, boulonnerie, vlsserie.
284	1435, 1436 B à 1437	Outils agricoles, horticoles, de métiers et domestiques.
285	1438, 1439	Outillages mécaniques à main, de métiers et domestiques.
286	1440 B, ex 1450, 1441	Couteaux de cuisine et professionnels, fusils de table, couteaux fermants.
287	ex 1443 B	Lames de rasoirs de sûreté.
288	ex 1454, ex 1515 A, C	Evlers en acier inoxydable.
289	ex 1473	Serrures pour valises, sacs, serviettes.
290	1504 A	Mécanismes pour rellures à feuillets mobiles.
292	1670 E	Caractères de machines à écrire.
293	1673, 1674 ex 1401	Robinetterie, raccords autres qu'en fonte malléable et en acier.
296	1485 C	Appareils de cuisson et de chauffage à gaz.
297	1519, 1520 1525, ex 1539	Chaudières à vapeur, matériel mécanique et thermique de centrales hydrauliques ou thermiques (turbines à vapeur ou à gaz, vannes, etc.)
298	ex 1520	Moteurs Diesel, moteurs à combustion interne.
303	ex 1550	Appareils frigorifiques de ménage.
304	1569, 1570, 1575	Matériel de broyage, de criblage, machines de briquetterie et tuilerie, y compris découpeurs automatiques de briques et tuiles.
305	1577	Matériel de cimenterie.
306	1584	Machines de fonderie.
309	1600, 1601, 1606	Machines et appareils pour les industries alimentaires.
311	1609	Machines et appareils pour la savonnerie, la stéarinerie, la parfumerie et la fabrication de produits pharmaceutiques.
312	ex 1615 B, C	Machines imprimées pour boîtes, carton, découpeuses imprimées pour cartonnages.
313	1615 A, ex B, ex C	Autres machines d'impression.
314	ex 1620 D	Parties et accessoires de métiers à filer.
315		— Broches et ailettes.
316		— Anneaux, curseurs.
317	ex 1626 C	Aiguilles et platine pour métiers de bonneterie.
318	1630 A, 1631 D	Machines à coudre à usage domestique.
319	ex 1633	Machines et appareils pour l'industrie des peaux, du cuir et des chaussures.
320	1638 A, B	Machines et appareils à remplir, fermer, étiqueter, capsuler les récipients; installations d'évaporation.
321	1641 A à N, Q, R, 1642, 1643, 1645	Machines-outils, dont 10% pour machines-outils pour travail du bois.
322	1641 P	Machines à taires engrenages.
323	1647	Machines-outils électriques portatives.
324	1648	Outils pneumatiques et machines-outils pneumatiques portatives.
325	1649 à 1656, 1646	Outils et accessoires de machines-outils, y compris lames de scies électriques portatives.
326	1662 A	Machines à écrire, dont au maximum 5% de pièces détachées.
327	1719	Condensateurs.
328	1724 B, D, 1725 A, B, E, F, 1726	Fils et câbles isolés.
329	1729, 1740, 1918	Appareils électro-acoustiques: appareils d'enregistrement et de reproduction du son, microphones, appareils pour faciliter l'audition.
330	1742 à 1753, ex 1844	Appareils radioélectriques, émetteurs, récepteurs, amplificateurs, générateurs à haute fréquence, appareils de mesure radioélectriques, y compris pièces détachées, dont 467 000 francs suisses pour appareils récepteurs.
331	1754 à 1756	Matériel médico-chirurgical électrique et radiologique, y compris tubes à rayons X et soupapes électroniques.
332	1758 à 1761	Appareils électriques de cuisson et de chauffage, éléments chauffants, séchoirs électriques pour les cheveux, dont 30 000 francs suisses pour coussins électriques.
333	1763 A	Rasoirs électriques.
334	1764	Appareils tournants électro-domestiques non dénommés ni compris ailleurs, y compris aspirateurs à poussière, machines à laver, etc.
335	1837	Compteurs spéciaux, compteurs de tours.
336	1838	Indicateurs de vitesse, tachymètres.
337	1241	Butyromètres.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
346	1841, 1842, 1843 A, F	Baromètres, thermomètres, pyromètres, Indicateurs de niveau.
347	1843 C, E, ex 1844 C	Détenteurs automatiques, détenteurs thermostatiques, thermostat à non électriques pour le froid et pour le chaud.
349	1849, 1850	Instruments de mesure portatifs à lecture directe (micromètres, comparateurs, pieds à coulisse, palmers).
350	1851, 1854, ex 1855 A, B, 1861, 1863, 1865, 1868 A, B, 1869 A à D	Instruments scientifiques, Instruments de mesurage et de calibrage, instruments optiques de contrôle des fabrications mécaniques, appareils et instruments de recherches et analyses physiques et chimiques, Instruments de traçage (compas, tire-lignes, etc.), Instruments et appareils de démonstration, verres plans pour contrôle précis de pièces mécaniques dont 120 000 francs suisses pour microscopes.
351	1868 B	Règles à calcul et instruments similaires.
352	1874, 1875 B	Appareils photographiques.
353	1875 A, 1885	Parties et pièces détachées non dénommées ni comprises ailleurs d'appareils photographiques et accessoires.
354	1886 A, 1887 B, C, F	Matériel médico-chirurgical autre qu'électrique.
355	1895 A	Prothèses dentaires: dents artificielles, dentiers.
356	ex 1900	Grosse horlogerie électrique.
357	ex 1900	Constateurs de vol pour pigeons.
363	1896, 1904	Montres et mouvements terminés. — Sauf en ce qui concerne les instruments à usages Industriels, les importations sont réservées aux importateurs inscrits au rôle des patentes comme «marchands en gros (tableau A, 1 <sup>re</sup> classe) de pièces d'horlogerie» avant le 1 <sup>er</sup> décembre 1951 et pour des articles livrés directement par les fabricants suisses.
364	ex 1899 à 1902	Grosse horlogerie.
365	ex 1902	Révèls à ancre, huit jours.

#### IV. Produits à importer sous le régime des certificats d'importation

Outre les conditions particulières indiquées en regard de chacun d'eux et dans la limite des contingents fixés, les importations des produits suivants sont autorisées, dès la publication du présent avis, sous le régime du certificat d'importation, c'est-à-dire contre la seule remise au bureau de douane intéressé, d'un certificat d'importation (modèle C. I.) établi en deux exemplaires.

Les règlements financiers s'effectueront obligatoirement et exclusivement par application des dispositions du titre III, section I, paragraphe II, et du titre IV de l'avis N° 483 de l'office des changes, publié au Journal officiel du 4 janvier 1951, c'est-à-dire après importation des marchandises.

Des avis publiés ultérieurement feront connaître aux importateurs l'épuisement des contingents ouverts.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
201	23	Poissons d'eau douce. — Contingent ouvert: 90 000 francs suisses. Les importations porteront uniquement sur des poissons des espèces corégones, féras, bondelles, lavarets, brochets et perches. Les importateurs seront tenus d'adresser chaque semaine, au ministère de l'agriculture, direction générale des eaux et forêts (service des relations avec les pêcheurs) un relevé détaillé des importations effectuées par leurs soins. Le contingent ouvert par l'avis du 22 avril 1953 <sup>1)</sup> reste valable jusqu'à son épuisement.
358		Pièces de rechange. — Les importations devront porter sur des pièces de rechange d'origine suisse nécessaires à l'entretien ou à la réparation des machines, appareils, instruments et véhicules suisses existant en France. Les certificats d'importation ne seront pas soumis au visa préalable de la direction des industries mécaniques et électriques du ministère de l'industrie et du commerce, mais devront être obligatoirement accompagnés: 1° d'une attestation de la société suisse des constructeurs de machines, à Zurich, certifiant que les marchandises faisant l'objet de l'importation peuvent être considérées comme pièces de rechange; 2° d'un engagement souscrit par l'importateur, libellé comme suit: «Je déclare, sous les peines de droit, que les marchandises importées sont le couvert du présent certificat d'importation sous des pièces de rechange destinées uniquement à l'entretien de matériels suisses existant en France.»

#### V. Importations sous avis ultérieur

Un avis aux importateurs fixera ultérieurement les modalités d'importation des pommes et poires de table, poste 208, numéro du tarif douanier: ex-76 A.

- 1) Voir FOSC. N° 241 du 16 octobre 1953.
- 2) Voir FOSC. N° 259 du 6 novembre 1953.
- 3) Voir FOSC. N° 268 du 17 novembre 1953.
- 4) Voir FOSC. N° 228 du 1<sup>er</sup> octobre 1953.
- 5) Voir FOSC. N° 99 du 1<sup>er</sup> mai 1953.

274. 24. 11. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

### Fr. 100.- für die Miete

eines MARCHANT-Rechenautomaten für einen Monat ausgeben, heißt erkennen, ob man mit bisherigen Rechenmaschinen weiter arbeiten soll.



**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
 Schweizer MARCHANT-Vertretung

## DIE GUTE GESCHÄFTSVERBINDUNG

Für Artikel aus PLEXIGLAS die Spezialfirma

**Isoplex**

Wehntalerstr. 298 - ZÜRICH 56 - Tel. (051) 46 49 91

... für Kisten aller Art

**Kistenfabrik Zug AG.**  
 Zug

... für Luft-Kompressoren — unsere langjährige Spezialität

Dank rationellem Serienbau äusserst günstige Preise!



**GROSSENBACHER & CO. AG.**  
 Hirshengraben 8  
 BERN

... für Behälter und Gefässe aus Blech

**VERWO PFÄFFIKON (SZ)**  
 Telefon (055) 2 72 08

Blechwarenfabrik und Verzinkerel

... für Federn aller Art



**BAUMANN & CIE. AG.**

Federnfabrik, R81 (Zürich)

### Avis aux porteurs d'obligations

#### de l'Emprunt extérieur 4% 1939 de la République Française

Le jeudi 3 décembre 1953, à dix heures, il sera procédé publiquement au Ministère des Finances et des Affaires Economiques, à Paris, Direction de la Dette Publique, rue de l'Université 23 bis, au tirage au sort de 4150 obligations de 1000 florins et de 2506 obligations de 500 florins.

Les valeurs désignées par le sort seront remboursées à partir du 1<sup>er</sup> février 1954; elles cesseront de porter intérêt à compter de cette date. La liste numérique des titres sortis sera publiée ultérieurement.

Comme mandataires:

Crédit Suisse. Société de Banque Suisse.



**Underwood de Luxe**

Ob fliegende Finger behende über die Tasten gleiten, ob eine bedächtige, des Tippens ungewohnte Hand die flinken Hebel in Bewegung setzt:

Die UNDERWOOD mit ihrem federleichten, nie ermüdenden Anschlag wird jedermann zur reinen Freude. Und Freude an der Arbeit verschönt den Alltag. Der weitberühmte Anschlag ist eines der Geheimnisse, dem die UNDERWOOD ihren Erfolg verdankt; sie ist die in der Schweiz am meisten verkaufte amerikanische Schreibmaschine.



Generalvertreter für die Schweiz:

**Cäsar Muggli Zürich 1**

**Underwood**  
 begehrt und bewährt!

Lintheschergasse 23 Tel. (051) 25 10 69

# SPEEDFIX

Klebeband

**ist besser — und doch nicht teurer!**

Verlangen Sie ausdrücklich SPEEDFIX für alle Zwecke  
in den guten Papeterien



**RUWE**

**Reklame-Geschenke**  
aus Plasticab Fr.-18

**Verpackungs-Etuis**  
aus Plastic fördern  
Ihren Verkauf

Verlangen  
Sie Offerte beim  
Fabrikanten

**RUWE AG**  
Dorfstr. 6, Zürich 37  
Tel. (051) 42 20 40

Verlangen Sie beim  
S.H.A.B. Probennum-  
mern der „Volkswirt-  
schaft“



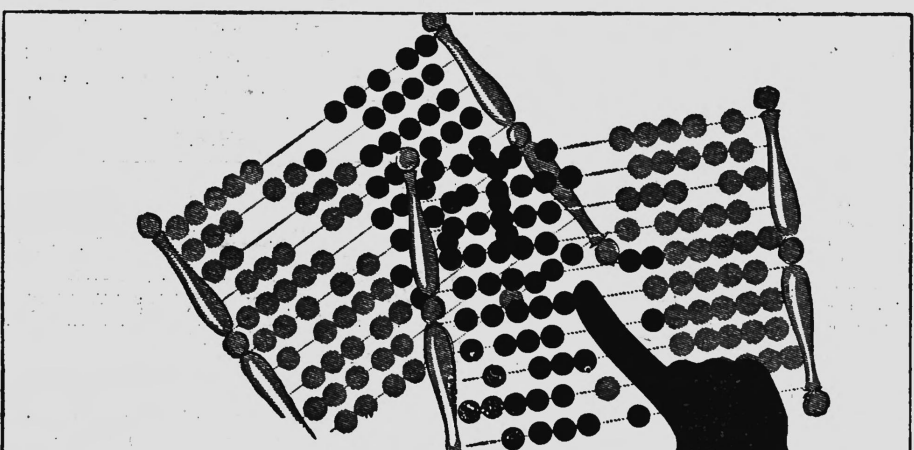
**Die doppelte Aufgabe des Briefumschlages**

- den Inhalt zu schützen und zu repräsentieren - rechtlich ist es für seine Gestaltung den Spezialisten mit langjähriger Erfahrung bel-zuziehen.
- Überzeugen Sie sich durch Ihre Anfrage, daß wir Ihnen dank modernster Einrichtung und rationaler Arbeitsweise Vorteile bieten können.



## Schaller

Schaller & Co. AG.  
Briefumschlagfabrik  
Zürich 23, Postfach  
Tel. (051) 42 15 42



## Zwei Zählwerke in einer Maschine....

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. - Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Modell 410-11-092



Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14-stellig. / Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0396 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

# Monroe

## DUPLEX

## ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A/G

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Zürich 23 Telefon (051) 27 01 33 und 27 01 34

*Einzigartige Gelegenheit*

**NATIONAL-**  
Buchhaltungsmaschinen  
neuestes Modell Ki. 31 mit 10 Zählwerken, 2-4 oder 6 Zählwerken mit Schreibmaschine kombiniert mit Kurztext

**BURROUGHS-SENSEMATIC-** Buchungsmaschinen  
2-10 Zählwerke

**BURROUGHS-**  
Fakturiermaschinen Modell 235 M

Sehr günstige Preise, Garantie und Service, Organisation und Einführung durch Fachleute

Anfragen sind zu richten an REBUMA Suter, Zürich 3, Uetlibergstrasse 350, Telefon 33 66 36

## Jugoslawien

Schweizer Kaufmann, mit sehr guten Beziehungen in Jugoslawien und Oesterreich, der diese Länder ständig bereist, sucht Zusammenarbeit mit erstklassigen schweizerischen Fabrikations- und Exportfirmen. Ja. Referenzen stehen zur Verfügung. — Offerten unter Chiffre K 16372 Z an Publicitas Zürich 1.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froscheu  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Auf Frühjahr 1954 ist in Neubau in Bern eine grössere Zahl von

## Büroräumen

zu vermieten

nebst Archiv- und Lagerräumen. Das Gebäude befindet sich in der Nähe des Hauptbahnhofes und der Universität in sonniger und ausichtsreicher Lage. — Anfragen sind zu richten unter S 14270 Y an Publicitas Bern.



Pour vos cadeaux publicitaires

choisissez le stylo à bille en vogue

## BALLOGRAF

avec impression-réclame de votre raison sociale.

**Nouveauté!**  
Sa nouvelle encre qui ne passe pas à la lumière (attestation officielle) et ne tache point, fait du stylo à bille Ballograf un cadeau publicitaire sérieux et apprécié.

5 modèles à différents prix.  
Représentation générale pour la Suisse:  
Sigrist & Schaub, Morges

**Danksagung**

Die grosse Zahl wühlender Beweise der Wertschätzung und der Teilnahme während der Krankheit und beim Heimgang unseres sehr verehrten Seniorchefs

**Herrn Otto Fischer**

Fabrikant

verdanken wir herzlich.

Romanshorn, den 21. November 1953.

Fischer & Co., Säckefabrik,  
Romanshorn.

**Bürovermietung in Mailand**

Angesehene schweizerische Versicherungsunternehmung, die in Mailand in einem in Erstellung begriffenen imposanten Geschäftshaus an bester Lage drei Bürostockwerke gekauft hat (Fertigstellung zirka Mitte 1954) und die beabsichtigt, eines dieser Stockwerke (Nutzfläche zirka 600 m<sup>2</sup>) zu vermieten, sucht heute schon Verbindung mit Mietinteressenten, vorzugsweise Schweizer Firmen, die in Mailand Vertretungen oder Agenturen besitzen. Ausbaumwünsche werden berücksichtigt. — Anfragen erbeten unter Chiffre P 6277 W an Publicitas Winterthur.

**Nouvelles industries en Valais**

Succursales

A vendre ou à louer à conditions exceptionnelles

**terrains et immeubles**

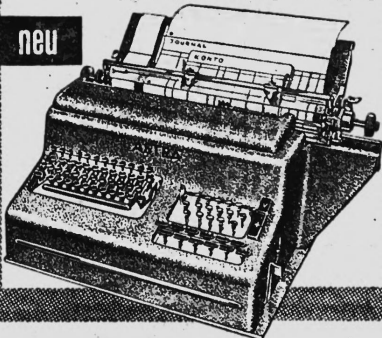
à proximité immédiate de la ligne du Simplon. Force électrique à des conditions très avantageuses. Main-d'œuvre en suffisance. Faveurs spéciales pour industries. S'adresser à l'Office de recherches économiques et industrielles de la Société de recherches économiques et sociales, Sion. Téléphone (027) 2 26 87.

Directeur: Henri Roh, Téléphone (027) 4 12 55.

Conseils et propositions sans frais. Discrétion. Service par des spécialistes.

**Kleinbuchungs-Automat ASTRA**

neu



mit Volltext  
und Kurztext kombiniert  
zum Preis von Fr. 6980.—  
sofort lieferbar

**ENDRICH ORGANISATION**

Zürich, Bahnhofstrasse 48, Tel. (051) 23 16 33  
Basel, Bern, Lausanne, Genf

**GIBT ES..**

... eine Schreibmaschine, die leistungsfähiger ist als eine Portable, aber

billiger als eine grosse Büromaschine (mit Segmentumschaltung) ?

Gibt es endlich das ideale Zwischenmodell für Korrespondenz ?



Fr. 885.—

**JA**

**ADLER SPECIAL**

Für nur Fr. 885.— all diese wichtigen Vorzüge:

1. Wagenbreite 32 cm für Format A4 quer!
2. Segmentumschaltung: Kein Wagengeklapper, leichtes Schalten.
3. Automatische Papiereinführung, Randsteller, Setztaborator.
4. Fünf Zeilenabstände.
5. Blendfreie Tastatur mit 92 Schriftzeichen.
6. Papierableiter dient als Radierunterlage.
7. Grosser Walzendurchmesser, somit mehr Durchschläge und schöneres Schriftbild.
8. Sehr hohe Schreibgeschwindigkeit.
9. Typenhebel-entwirrer.
10. Durchsichtige Zeilenrichter.
11. Nur 10 kg Gewicht.
12. Einzigartig schöne Linien bei nur 17 cm Höhe.

Kaufen Sie Ihre nächste Schreibmaschine erst, nachdem Sie die «Special» gründlich ausprobiert haben. Ein Versuch wird Ihnen beweisen, dass sie mehr leistet als manche grössere und teurere Maschine. Unverbindliche Vorführung oder Probestellung.

Adler-Vertretungen und Service in allen Kantonen.

Generalvertretung: Büro-Fürer  
Abtlg. Büromaschinen  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13  
Telefon (051) 37 15 55



**Castelver S.A., Veyrier-Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le lundi 7 décembre 1953, à 16 heures, au siège de la société, à Veyrier-Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

A l'issue de l'assemblée générale ordinaire se tiendra une  
**assemblée générale extraordinaire**

Ordre du jour:

- 1° Réduction et augmentation du capital-actions.
- 2° Adoption de nouveaux statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et les rapports du conseil d'administration, ainsi que le texte proposé pour les nouveaux statuts sont à la disposition des actionnaires dès le 26 novembre 1953, au siège de la société, à Veyrier-Genève.

Le conseil d'administration.

**Elektrizitätswerk Grindelwald AG.**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 5. Dezember 1953, 15 Uhr, im Hotel Bellevue in Grindelwald

Traktanden:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle 1953/54.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Interlaken mit Zweigbureau in Grindelwald erhoben werden.

Grindelwald, den 20. November 1953.

Der Verwaltungsrat.

Zu verkaufen  
Buchhaltungs-  
maschine

**National**

nur kurze Zeit ge-  
braucht, mit 8 Zähl-  
werken, Schreibma-  
schine u. Kurztext,  
Datum. Letztes Mo-  
dell. — Anfragen  
an Postfach 235,  
Zürich-Stihpost.

**Darlehen**

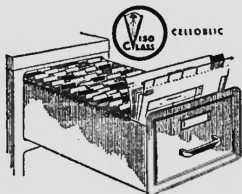
bis

**5000 Fr.**

Keine komplizierte  
Formalitäten. Wir  
garantieren absolute  
Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

INSERATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!



**ERGA**

En Suisse comme à l'étranger des

milliers de tiroirs  
de classeurs en acier

**ERGA**

la première marque suisse de meubles de bureau en acier, sont équipés avec les dossiers du système de classement visible VISOCCLASS-CELLOBLIC à visibilité intégrale.

Les deux marques, que nous vendons avec un succès toujours croissant depuis 1924, travaillent la main dans la main et en liaison intime avec les archives.

Prospectus illustrés à lettre lue.

Etudes, Conseils, Documentation, Démonstrations, Devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation

u. a. **Kaiser** S.A.  
LAUSANNE  
A LA RUE DE BOURG

Junger, strebsamer

**kaufmännischer  
Angestellter**

mit Fähigkeitsausweis und Sprachdiplom für Englisch (Englандаufenthal), sucht Bürostelle. — Offerten unter Chiffre Z 6649 Y an Publicitas Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie.

Zu placieren gesucht per 30. Juni 1954, zu möglichst vorteilhaften Bedingungen

**I. Hypothek  
von 400 000 Franken**

auf Geschäftshaus im Zentrum von Bern. Offerten unter Chiffre HAB 504-1 an Publicitas Bern.

**MITTEILUNG**

an die Inhaber und Verwahrer von Aktien der

**Internationalen Industrie  
und Handelsbeteiligungen AG. (Interhandel), Basel**  
(früher I. G. Chemie)

Im Prozess der Interhandel hat der amerikanische Richter eine Verfügung erlassen, in welcher den Aktionären nahegelegt wird, sich einer Interventionsgruppe anzuschliessen und einen Fragebogen auszufüllen, der bis zum 31. Dezember 1953 dem amerikanischen Department of Justice eingereicht werden muss. Eine eingehende Ueberprüfung der Sachlage, wie sie sich auf Grund dieser Entwicklung im Prozess der Interhandels-Gesellschaft ergibt, lässt es für die Aktionäre der Gesellschaft als dringend erwünscht erscheinen, sich umgehend einer Interventionsgruppe anzuschliessen und die vom Gericht verlangten Fragebogen fristgemäss einzureichen.

Die Interventionsgruppen sind in der Schweiz vertreten durch:

- Curator AG., Rämistrasse 3, Zürich (Intervention Klingler),
- Dr. H. Pestalozzi, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 31, Zürich (Intervention Attenhofer),
- Schoop, Reiff & Co. AG., Bankgeschäft, Pelikanstrasse 6, Zürich (Intervention Kaufman).

Aus verständlichen Gründen muss die Wahl der Interventionsgruppe jedem Aktionär selbst überlassen werden.

Angesichts der kurzen zur Verfügung stehenden Frist empfiehlt es sich, die Anmeldung bei einer Interventionsgruppe sowie die Ausfüllung der Fragebogen möglichst bald vorzunehmen. Aktionäre, die erst nach dem 15. Dezember 1953 die Anmeldung vornehmen, laufen Gefahr, nicht mehr berücksichtigt zu werden.

Die der Schweizerischen Bankiervereinigung angeschlossenen Banken, sowie die Interventionsgruppen, halten Fragebogen und Anmeldeformulare für den Beitritt zu den Interventionsgruppen zur Verfügung der Aktionäre. Die erwähnten Banken werden mit denjenigen Aktionären, deren Titel in offenem Bankdepot liegen, direkt in Verbindung treten.

Koordinationskomitee Interhandel  
der  
Schweizerischen Bankiervereinigung.

**ITALIENISCHE  
SCHIFFFAHRTSLINIEN**

nach allen Weltteilen

"FINMARE"GRUPPE

**I T A L I A**  
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, GERUA  
NORD-u. SÜDAMERIKA - MITTELAMERIKA-NORD-u. SÖDPAZIFIK  
**LLOYD TRIESTINO**  
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, TRIEST  
ASIEN - AFRIKA - AUSTRALIEN  
**ADRIATICA**  
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, VENEZIG  
ÄGYPTEN - ISRAEL - LIBANON - SYRIEN  
CYPERN - TORKEI - SCHWARZES MEER - GRIECHENLAND  
**T I R E N I A**  
SCHIFFFAHRTSGESSELLSCHAFT, SRAPEL  
LYBIEN - TUNIS - SIZILIEN - SARDINIEN - KORSIKA  
MALTA - MARSEILLES - SPANIEN - NORD EUROPA

Für Passagen: Generalagentur "SUISSE-ITALIE" S. A., Zürich, Rammweg 59 - Telefon 23 77 70 sowie alle paratouristischen REISEBÜROS  
Für Fracht: ("ITALIA"-"ADRIATICA") KELLER SHIPPING SA., Basel, Hofbalmstr. 65, Tel. 3 79 40 ("LLOYD TRIESTINO") SUISSSE-ITALIE SA., Zürich, Rammweg 59, Tel. 23 77 72

**Der Chef**

eines bekannten technischen Unternehmens erklärte uns spontan, daß sich der KOPIT-Lichtpaus- und Photokopierapparat innert kurzer Zeit bezahlt gemacht habe. Vom Stift bis hinauf zum Direktor möchte ihn keiner mehr missen.

Von der Lichtpause bis zur Blitzkopie haben Sie alle Möglichkeiten und können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.



Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate  
AG. - BERN, Engehaldenstrasse 20  
vormals Hermann Kohler, Bern



**NEU-  
JAHR  
KARTEN**

Eine aparte Neujahrskarte in Radierung findet immer Beachtung. Wir haben eine neue reichhaltige Musterkollektion mit Karten, die sich zum Bedrucken mit persönlichem Text und Namen oder Firma eignen. Verlangen Sie diese unverbindlich zur Ansicht und bestellen Sie rechtzeitig, da die Auflagen beschränkt sind.



Tel. 23 97 57 Zürich Bahnhofstr. 65

Das SHAB erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Basel Zürich Genf Lausanne

St. Albanenstrasse 1 | Telestrasse 80 | Rue du Mont-Blanc 3 | Place St-François 14 b